**El Tiempo** — El Servicio Meteorológico Nacional pronostica para hoy tiempo bueno, con nubosidad variable y poco cambio de temperatura. Ayer: máxima a las 15,40 con 31,2º y mínima a las 5,30 con 18º. (Información en la página 6)

# EL TERRITORIO

**Calumnia** — El lujo de ser mejores que los demás hay que pagarlo; la sociedad exige un tributo que ha de pagarse con tiras de pellejo. La calumnia, pues, hay que aguantarla porque demuestra lo que valemos. BENAVENTE.

Año XXXVI — Nº 12.945 — Registro de la Propiedad Nº 672.384 — POSADAS (Mnes.) JUEVES 3 DE NOVIEMBRE DE 1960 — PRECIO DEL EJEMPLAR: $ 2.— — EDICION DE SEIS PAG.

## Rotunda Intransigencia de Alsogaray Sobre la Ley 11.729

**● Por Ningún Motivo el P. E. lo Modificará**

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — "Por ningún motivo el P. E. enviará al Congreso nada que signifique la ratificación textual de la vetada ley de despidos", señaló enfáticamente Alvaro Alsogaray y agregó enérgicamente "y mucho menos bajo amenaza de huelga", el ministro de Economía formuló declaraciones al término de su primera entrevista de esta semana con el presidente de la Nación, en la Casa Rosada. "En realidad —dijo— he venido a ver al jefe del Estado por una serie de problemas de rutina que no pudimos tratar el domingo en Olivos. También hemos considerado lo relativo al veto a la ley 11.729.

ESTUDIO DEL PROBLEMA

"Como ya anunciara el viernes —continuó diciendo Alsogaray— dicho problema es estudiado por el P. E. para procurar un método que, por una parte, de tranquilidad y seguridad a los trabajadores que puedan sentirse amenazados por despidos y, por otro lado, no les cueste a esos mismos trabajadores y al resto del país graves pérdidas que se traducirían de inmediato en aumentos de precios y en inflación".

"Si este método se encuentra sobre bases técnicas y sensatas señaló el titular del equipo económico el P. E. enviará un mensaje al Congreso para incluirlo en las sesiones extraordinarias. De lo contrario se seguirá estudiando el problema hasta encontrar la solución, pero, por ningún motivo, se enviará al Congreso nada que signifique la ratificación textual de la ley vetada y mucho menos bajo amenaza de huelga.

"Quiero anticiparles —finalizó Alsogaray— que desde hace unos días están trabajando dos o tres comisiones para hallar soluciones técnicas. Creo que en las próximas horas tendremos noticias del trabajo normal de estas comisiones. Insisto que no estamos corriendo contra reloj y que esto se hará cuando la solución esté en las manos nuestras para convivencia de todo el país".

ADHESION DE LOS MAESTROS

La Confederación Argentina de Maestros y Profesores Diplomados, expresó su adhesión a "los principios que motivan el paro general resuelto, responsabilizando por esta medida de fuerza al Poder Ejecutivo, que ha seguido un comportamiento peligroso y equivocado.

AUMENTO DEL 25 o|o PARA LOS DOCENTES

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — El Ministerio de Educación tiene proyectado un aumento del 25 o|o a todos los docentes, que será atendido con la partida de 3 mil millones de pesos vetada por el Congreso Nacional, según lo anunció esta tarde el Dr. Luis Mac Kay, al término de una reunión realizada en la presidencia de la Nación para considerar la distribución de la mencionada partida.

Participaron en ella, además, la presidente del Consejo Nacional de Educación, señora Clotilde Sabattini de Barón Biza y el subsecretario de Educación, Prof. Antonio Salonia.

## Confusión en la Escuela de Aviación de Córdoba

CORDOBA 2 (UPI) Fuentes locales informaron que esta madrugada cundió alarma en la Escuela de Aviación Militar, ante la versión de que habían sido sustraídas algunas armas de repetición en el depósito del instituto. Se aseguró en los mismos círculos que las comisiones que patrullaban las rutas próximas a la escuela, no lograron que detuviera su marcha un automóvil Ford o Chevrolet, modelo 1936, con chapa de la provincia de Buenos Aires, pese a habérsele disparado varios tiros. Se desvirtuó en fuente oficial la noticia de que un cadete había sido herido en el acontecimiento. No te a la desaparición de armas te ala desaparición de armas, existiendo al respecto versiones encontradas.

RINALDI, BOXEADOR DEL MES

NUEVA YORK, 2 (UPI)— Giulio Rinaldi, de Italia, el primer medio pesado que derrota al campeón Archie Moore en nueve años, fue elegido hoy el "Boxeador del mes" por la revista "Ring". Y elevado del quinto lugar al segundo en el ranking de su peso.

Rinaldi, que ganó por puntos a Moore en una pelea en la que no estaba en juego el título, se encuentra ahora detrás del invicto púgil escocés Chic Calderwood. La revista Ring, sigue reconociendo a Moore como el campeón aunque la Asociación Norteamericana de Boxeo declaró vacante su corona la semana pasada porque el campeón se demoraba en concertar una pelea por el título.

OFRECIMIENTO RUSO A BOLIVIA

WASHINGTON 2 (UPI) — El Departamento de Estado afirmó hoy que Rusia ha iniciado otra tentativa de "penetración" política en el continente americano con su ofrecimiento a Bolivia, de una central de fundición de estaño, con un costo de diez millones de dólares.

REGIMEN ESPECIAL PARA OBRAS SANITARIAS

BUENOS AIRES, 2 (UPI)— El P.E. ha promulgado la ley 15.771 que establece un régimen especial para que Obras Sanitarias y otros organismos del estado que consumen sulfato de aluminio, se provean del producto natural de origen nacional.

El régimen consiste en un plan de compras directas a los productores de cinco años de duración, conducente a la regularización de la producción y consiguiente reducción de costos de manera que el producto natural de origen nacional pueda competir con el sulfato de aluminio sintético, elaborado en este país, con materia prima-bauxita y también azufre importado.

ARGENTINA RECONOCERA A EL SALVADOR

BUENOS AIRES 2 (UPI) — En fuentes allegadas a la cancillería se estima que el gobierno procederá al reconocimiento del nuevo gobierno de El Salvador. El anuncio sobre esa determinación sería dado a conocer en las próximas horas.

BOMBAS CONTRA UN TEMPLO

LA PLATA, 2 (UPI)— Desde un automóvil que detuvo un instante su marcha, fueron arrojadas anoche dos bombas de alquitrán contra el frente del templo adventista en la calle 46, entre 2 y 3. Quedaron manchados aparte de la pared, un cartel en que se anuncia los actos a realizarse. La policía ha iniciado la investigación del caso con el fin de individualizar a los autores.

## Reclamación Antillana Sobre Una Base de EE. UU.

LONDRES, 2 (UPI) — Los dirigentes de las Antillas Británicas, insistieron hoy en sus reclamaciones de retirada de los Estados Unidos de la gran base naval de Chaguaramas, en Trinidad, pero parecen dispuestos a aceptar una fórmula de retirada parcial a cambio de ayuda norteamericana.

La cuestión de Chaguaramas se discute en una conferencia que comenzará mañana entre Gran Bretaña, los Estados Unidos y varios gobiernos de las Indias occidentales, sobre el futuro de las defensas noreamericanas en las islas antillanas de Gran Bretaña que se aproximan ahora a la independencia. Chaguaramas tiene un magnífico puerto para navegación de altura y las Indias occidentales quieren establecer en él la capital de la inminente federación. Los norteamericanos lo consideran como un vital eslabón de sus defensas antisubmarinas.

## SE DESPIDE LA FRAGATA SARMIENTO

BUENOS AIRES, 2 (UPI)— La vieja fragata Sarmiento realizará su último viaje. Lo cumplirá el próximo sábado a partir de las 9, recorriendo un brevísimo itinerario que empezará en la dársena A de Puerto Nuevo y terminará en la vuelta de Rocha.

El ex buque escuela será comandado por el Capitán de Fragata, José G. Zuloaga y llevará como pasajeros a un grupo de alumnos de diversas escuelas primarias.

## Carta Pastoral de Monseñor Caggiano

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — El cardenal primado de la Argentina, Monseñor Antonio Caggiano, arzobispo de Buenos Aires, dio a conocer esta noche una carta pastoral que será leída en todas las iglesias el próximo domingo con motivo de celebrarse el [illegible] Mariano. Denuncia el peligro comunista y, además, advierte que no es éste el momento de acumular riquezas a costa del salario de los trabajadores, ni postergar la solución de los problemas que afectan a la inmensa mayoría de nuestros pueblos y de nuestros trabajadores, por egoísmo que no se avienen a disminuir ganancias ni [illegible]dos". La pastoral señala el peligro comunista y [illegible] contra el ateísmo, que [illegible]ce— en estos momentos el peligro adquiere caracteres siniestros, que entenebrecen aun más el panorama".

## El P. E. Nacional Nos Lleva por Una Pendiente de Odio

**EXPRESO EN UNA NOTA EL GENERAL HECTOR BONETTI**

BUENOS AIRES, 2 (UPI)— El General de Brigada (R) Héctor Bonetti, dio a conocer una declaración donde afirma que el P.E. "ha bastardeado y pisoteado nuestras instituciones republicanas" y "nos lleva por una pendiente de odios y de desaliento general". La nota hace referencia a la reciente presentación del ejército al presidente de la nación, la que califica de "respetuosa" y en la cual se señalaron "graves anomalías en la conducción del país y que parecen demostrar incuestionablemente un propósito de fomentar el caos económico, el malestar social y la [illegible]ción política todo con evidente provecho para el comunismo el peronismo y otras tendencias totalitarias, agazapadas y esperanzadas en sacar partido del proceso en marcha de disolución nacional". Expresa también el General Bonetti que el presidente de la nación, "saltando todas las barreras de la ética de la estética del pueblo nacional, agredió al ejército con la acusación de que se lo hacía víctima de un golpe de estado", y "llevó las cosas al terreno de supuestas intenciones y del agravio, pero no dio una sola respuesta y menos aún, una sola satisfacción a las justificadas reclamaciones castrenses".

Más adelante dice, evidentemente, mientras el señor comandante en jefe cumplió con la voluntad del ejército tal como los hechos lo corroboraron posteriormente, el Sr. Gral. Larcher fue víctima de la intriga y de la retórica.

Finaliza la declaración afirmando que "la dialéctica totalitaria no puede crear ni creará divisiones en las Fuerzas Armadas, entre éstas y la ciudadanía, por más que multiplique los esfuerzos para confundir, amparándose en una legalidad mentida y amenazándonos con privarnos de la colaboración económica de los países libres.

Así la entendemos quienes estamos irrevocablemente dispuestos a luchar por la dignidad de la república y por la libertad y prosperidad de su pueblo".

### Tres Buques Tanques Adquirirá Y. P. F.

BUENOS AIRES, 2 (UPI.)— Yacimientos Petrolíferos Fiscales hará construir en España tres buques tanques. La adquisición se practica como parte del saldo de la deuda —44 millones de dólares— que ese país mantiene con la Argentina [illegible] directorio de Y.P.F., en una reunión que fue presidida por su titular, Dr. Juan José Bruno. La primera unidad será entregada al ente estatal petrolero argentino en el término de 24 meses, la segunda en 28 y la tercera en 32 meses. Las naves tendrán 19.660 toneladas de porte. En otro orden de cosas el directorio de YPF resolvió dar ayuda económica a cooperativas del personal de la empresa para que puedan financiar viviendas para sus afiliados. Asimismo aprobó la construcción de 16 pabellones para el personal soltero de la empresa en las localidades de Pico Truncado y Las Heras en Comodoro Rivadavia.

## EL EQUIPO ECONOMICO RECIBIO AL MINISTRO DE COMERCIO INGLES

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — El equipo económico nacional, recibió esta mañana al ministro de Comercio e Industria de Gran Bretaña, Frederick J. Erroll, a quien acompañaba el embajador inglés en Buenos Aires, Sir Guthrie Ward.

El visitante conversó con el titular del alto organismo ingeniero Alvaro Alsogaray, y los demás miembros del organismo por espacio de noventa minutos. Al abandonar la Secretaría de Hacienda, a las 12, el ministro inglés señaló a los periodistas que "la reunión tuvo un sentido solo protocolar y que, naturalmente, fue propicia para el intercambio de opiniones en lo que hace a las relaciones comerciales entre Gran Bretaña y la Argentina". Oficialmente se corroboró esta afirmación del señor Erroll. El propio ministro de Economía calificó también así a la prolongada conferencia. Los representantes de la prensa preguntaron a Alsogaray si, en realidad, había dedicado este fin de semana a descansar o si había considerado algunos asuntos pendientes en los dos ministerios a su cargo.

"He revisado y estudiado muchos asuntos —dijo— y

**—Se relacionan algunos con la situación creada por el veto a la ley 11.729?**

—Como les dije, presté atención a muchos problemas en estos días.

**—Proyecta Ud. modificaciones a la ley de asociaciones profesionales?**

—No les puedo decir nada, creo que todos son importantes".

REFIRIOSE EL M. DEL INTERIOR A LA CARTA DEL Gral. BONETTI

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — La denuncia del presidente de la Nación en su discurso del día de octubre, pronunciada en ocasión de la crisis militar, vale tanto para aquellos momentos como para los actuales y se refiere al elenco estable de minorías golpistas que, desde el 1º de mayo de 1958, pretende perturbar la vida normal del país.

Así lo señaló esta noche a los periodistas el ministro del Interior, cuando se le requirió su opinión acerca de la carta dada a publicidad esta tarde por el general Héctor Bonetti.

RODRIGUEZ ARAYA SE SEPARA DE LA UCRP

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — El diputado nacional Agustín Rodríguez Araya, anunció esta noche que mañana en una exposición por escrito, se considerará separado de la UCRP. La actitud del legislador tiene su origen en la separación de dicho partido de 4 concejales "arrayistas", de Rosario.

## Rotundo Triunfo Ruso Sobre Argentina

BERLIN, 2 (UPI)— Rusia infringió una abrumadora derrota a la Argentina en la sexta rueda del campeonato mundial de ajedrez por equipos, en desarrollo en la ciudad de Leipzig, Alemania Oriental, afianzando su posición de puntero absoluto, mientras el equipo sudamericano descendía al séptimo lugar en la clasificación general.

En su match de hoy los maestros soviéticos triunfaron en 3 de los tableros y solo el veterano Erich Eliskases, al hacer tablas con A. Paul Keres, pudo aportar medio punto al magro haber argentino.

Con su triunfo, el equipo ruso continuó su marcha hacia [illegible] del certamen, que se [illegible] absoluta regularidad desde la [illegible] de estas competencias, después de la segunda guerra mundial.

ACUSACION CONGOLEÑA AL GOBIERNO BELGA

LEOFOLVIDVILLE, 2 (UPI) — La secretaría de informaciones congoleñas acusó hoy a Bélgica de estar prestando apoyo a ciertos miembros del destituido gobierno Patrice Lumumba.

Un comunicado del comisionado de informaciones, denunció que el ministro de RR.EE. belga Pierre Wigny tuvo una prolongada conferencia con el delegado de Lumumba en las NN.UU.

TRASLADO DEL EMBAJADOR EN ITALIA

BUENOS AIRES 2 (UPI) — La cancillería informó que ha sido trasladado a Buenos Aires el embajador argentino en Italia, General Dalmiro Videla Balaguer. Trascendió que esa representación estará a cargo en el futuro del ex Secretario de Guerra, General Héctor Solanas Pacheco.

EMBAJADOR ARGENTINO EN FRANCIA

BUENOS AIRES 2 (UPI) — Francia concedió el "placet" solicitado por el gobierno argentino para la designación de su representante diplomático en París. El cargo será desempeñado por el Dr. Horacio Aguirre Legarreta, que reemplaza al Dr. Alejandro Ceballos.

## COTIZACIONES

BUENOS AIRES 2 (UPI) — Cotizaciones registradas al cierre de hoy en el Mercado Unico de Cambios:

| | |
|---|---|
| Libra | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| Francos | 1.687,90 |
| Pesetas | 138,45 |
| [illegible] | [illegible] |
| Escudos [illegible] | [illegible] |

RENUNCIA A LA PRECANDIDATURA DE MENDOZA

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — Renunció públicamente a la precandidatura a la gobernación de Mendoza el presidente del bloque de diputados provinciales de la UCRI Sr. Rodolfo Calvo. Declaró el renunciante que había aceptado con anterioridad la candidatura, "para contribuir a la consolidación partidaria", pero q' el enfrentamiento electoral interno podría demorar, ahora, esa integración.

### Síntesis del Cable

BUENOS AIRES 2 (UPI) — Henry Hollan, en otra época importante funcionario del gobierno de los Estados Unidos mantuvo esta mañana una nueva conversación con el Ministro de Economía.

**MILAN 2 (UPI) Dimitri Mitropoulos, compositor y director de orquesta de origen griego, que abandonó la carrera religiosa por la música falleció hoy en esta ciudad a la edad de 64 años ... ...**

BUENOS AIRES 2 (UPI) — Fueron arrojadas bombas de alquitrán contra la casa del diputado nacional de la UCRI Pablo Calabrese.

**BUENOS AIRES 2 (UPI) — Fueron inhumados hoy los restos del periodista y autor teatral Tito Livio Foppa.**

BAHIA BLANCA 2 (UPI) — Zarpó la fuerza naval que intervendrá en la operación "Unitas", ejercicios en los cuales participarán las Marinas de Guerra de Argentina, Brasil, Uruguay y Estados Unidos.

**BUENOS AIRES 2 (UPI) — A las 15.40 llegó al aeropuerto de Ezeiza, el ex presidente de Bolivia, Dr. Hernan Siles Suazo.**

[illegible] maguchi derechista de 17 años [illegible] dirigente socialista Inejiro Asanuma el 12 de octubre último [illegible] en las últimas horas de ayer [illegible]

## La Situación Entre Argelia y Francia Continúa Confusa

### Grupos Religiosos Piden que Termine la Guerra

PARIS, 2 (UPI)— Los franceses se preparan a la posibilidad de que los derechistas de Argelia puedan hacerse cargo personalmente de la lucha contra la política moderada del Pte. Charles De Gaulle, para mantener a Argelia completamente francesa. Los temores surgieron ayer luego de la extraña calma registrada en el día que fue el sexto aniversario de la rebelión musulmana. El día pasó sin que se hubiera registrado el temido derramamiento de sangre que se creyó iba a tener lugar. Mientras los musulmanes rebeldes siguen amenazando a De Gaulle con la posibilidad de la ayuda de los países del bloque comunista, continuaron corriendo los rumores de que los elementos derechistas militares y civiles de la "Argelia Francesa, tanto en Francia como en Argelia, están planeando un golpe frente a lo que afirman es la bancarrota y la intransignecia de a plolítica argelina de De Gaulle.

GRUPOS RELIGIOSOS

Una declaración conjunta de los cuatro grandes grupos religiosos de Francia en favor del pronto fin de la guerra en Argelia, surgió hoy como una posibiidad en el tenso escenario político francés. La posibilidad surgió después de que la pequeña pero influyente federación francesa protestante reunida en Montveliard, acordó ayer dar poderes a sus presidentes, Dr Marc Boegner, para que propusiera tal declaración al cardenal Maurice Feltin, arzobispo de París y vicairo general de las Fuerzas Armadas Francesas, y a los jefes de la agrupación judía y musulmana en Francia. La idea de un llamado conjunto al presidente Charles De Gaulle y a los líderes de la rebelión argelina para que ponga fin a la guerra, apareció en un momento de especial tensión motivada por el hecho de que mañana comenzará en París un proceso contra los dirigentes de la abortada rebelión de enero pasado en Argel contra la política del general De Gaulle.

SOBRE LA DETENCION DE ALFRED FRENZEL

BONN, 2 (UPI) — El diputado socialista Alfred Frenzel, detenido el viernes último, acusado de desarrollar actividades de espionaje estaba al servicio de Checoeslavaquia según informó hoy el gobierno Alemania Occidental. El gobierno también informó que junto con Frenzel fueron detenido otros 5 agentes, incluso dos oficiales del Servicio de Inteligencia militar checoeslavaco.

### Aclara su Posición Ernesto Sammartino

BUENOS AIRES 2 (UPI) — El diputado Ernesto Sammartino ha dado a publicidad un comunicado respondiendo a la declaración en que los diputados de la UCRI comentan su pedido de informes al P. E. sobre las causas por las que no ha disuelto aun el grupo Tacuara. Dice el legislador que "en su propósito de hacer proselitismo electoral con la iglesia y adular a las Fuerzas Armadas" el bloque de la UCRI pretende hacerlo aparecer "como enemigo de ambas instituciones". Manifiesta al respecto, "no necesito decir que soy enemigo de la Iglesia anticristiana que confunde los poderes espirituales con los temporales, para compartir con el César hasta lo que no es del César, pero rindo tributo a la Iglesia que sigue las enseñanzas evangélicas del amor y libertad". Establece una diferenciación, después, entre el "militarismo" y las "Fuerzas Armadas sanmartinianas", manifestando por último que su proyecto de que "los partidos y los ciudadanos se constituyen en milicia cívica" tiene por fin la defensa de "la Constitución avasallada". Aclara que la milicia que propecta actuaría junto a las Fuerzas Armadas "democráticas" en resguardo de las libertades públicas.

### Violenta Réplica de Guatemala a Cuba

NACIONES UNIDAS 2 (UPI) El embajador de Guatemala en las Naciones Unidas, Luis Coronado Lira, calificó ayer de "mendaces" y "cinismo" las afirmaciones del Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Raúl Roa en la Asamblea Nacional, en el sentido de que Guatemala estaba a punto de agredir a Cuba. "Me apena distraer la ocupada atención de esta asamblea —dijo Coronado Lira— pero como delegado de Guatemala no puedo pasar sin respuesta las mendaces afirmaciones del delegado cubano, quien con una contumacia digna de mejor 1 cierta causa afirma una y otra vez que mi patria procede como vocero de entidades extrañas a la plena soberanía de Guatemala y osa también —en el colmo del cinismo— en asegurar que mi país será agresor de Cuba, cuando como lo demostraré aquí es todo lo contrario". Refiriéndose a una afirmación de Roa de que Guatemala actuaba acatando órdenes de la United Fruit Company, Coronado Lira observó que "nosotros no somos títeres ni portavoces de nadie, ni estamos bajo la órbita de nadie".

POSIBLE PARO EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 2 (UPI)— El rectorado de la Universidad de Bs. Aires dio a conocer un comunicado dirigido a su personal, en el què se refiere a la posibilidad de que una de las asociaciones del personal de la universidad, inicie mañana un paro de 48 horas. Señala al respecto que "ha prestado en el pasado y prestará en el futuro, la máxima atención a los justos reclamos del personal de la universidad" y que los pagos por retroactividad efectuados el año pasado constituyen una prueba, entre otras, de la sensibilidad, buena voluntad y acción efectiva del rectorado".

CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ

BERLIN 2 (UPI) La Unión Soviética tomó ventaja de dos puntos sobre Estados Unidos al finalizar la quinta rueda del torneo de ajedrez de Leipzig, Alemania Oriental. El puntaje por equipos dado a conocer por la agencia de noticias ADN, de Alemania Oriental da a Rusia 15 puntos, seguida por Estados Unidos, con 13 y Yugoeslavia con 11, en el grupo de primero a duodécimo puestos.

NUEVO PARO EN LAS UNIVERSIDADES

BUENOS AIRES 2 (UPI) — Realizará nuevo paro, a partir de mañana la federación argentina de los trabajadores de las universidades nacionales. Ellas consistirán en un paro de 48 horas que comprenderá al personal no docente de esos establecimientos [illegible] país. La medida [illegible] razón de no haberse alcanzado [illegible] resultado positivo en [illegible] de fuerza fue resuelta en [illegible] de un aumento [illegible] emergencia, de 1.000 pesos mensuales.

### Entrevista de Frondizi con el General Fraga

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — Una prolongada reunión con el presidente de la Nación mantuvo est tarde el secretario de Guerra, general Rosendo Fraga, quien al retirarse manifestó que "se habían considerado asuntos de rutina". La audiencia fue imprevista pues no figuraba en la agenda de la presidencia. Abarca el fallo del tribunal militar que juzgó la conducta del ex secretario de Guerra general Larcher y del comandante en jefe del ejército dijo que no se darían a conocer, pues el general Larcher apeló el pronunciamiento y el tribunal tiene que estudiar esa apelación y resolver en definitiva. Cuando se le preguntó si había considerado con el primer magistrado la nota dada a publicidad esta tarde por el general Bonetti enjuiciando la política del P. E. el general Fraga manifestó que no lo había hecho. Se le preguntó luego si, a su juicio, el general Bonetti, interpreta la opinión del ejército o solamente dio a conocer su opinión personal, a lo que respondió que "aún no había leído la carta".

PRUEBAS DOCUMENTALES CONTRA P. LUMUMBA

CHICAGO, 2 (UPI) — El diario "Congo Tribune", dice en su número de hoy que ha obtenido copias fotográficas de documentos que pertenecían al depuesto primer ministro congoleño Patrice Lumumba, los que muestran que éste conspiró con los rusos para establecer una dictadura comunista en el Congo.

Además, dice la información publicada en la primera página del periódico, las copias fotográficas revelan que Lumumba proyectaba instituir un reinado de terror en la república africana, dar muerte a sus principales enemigos y encarcelar a todos aquellos que no estuviesen de acuerdo con su modo de pensar.

LITIGIO DE LIMITES ENTRE PERU Y ECUADOR

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — Entre mañana y el viernes próximo se producirán novedades respecto al litigio de límites entre Perú y Ecuador. Tal lo que se desprende de las declaraciones de un alto funcionario de la cancillería. Según el mismo, las reuniones de los países garantes de ese pleito, Argentina, Chile, Uruguay, Estados Unidos y Brasil se halla en pleno evolución en Río de Janeiro, en un nivel "consulta informal".

Se anticipa que la conferencia estaría abocada a la consideración de una nota cursada por el gobierno ecuatoriano a los países garantes.

### Argentina Exporta Uranio a Alemania

BUENOS AIRES 2 (UPI) — El Poder Ejecutivo autorizó a la comisión nacional de la energía atómica a exportar a la República Federal Alemana 5 toneladas de óxido de uranio (U308), contenido en el concentrado internacionalmente denominado "yelowcake", conforme a las disposiciones vigentes. Se establece también su entrega a la firma Nuken Nuclear - Chemie Und Metalurgie, de Wolf Gang, Hanau (Ao). Se fija el precio del producto en 13 dólares estadounidenses con 227 milésimos el kilogramo de 100—0.0 de U 308 fob, puerto Buenos Aires, lo que representa un total de 66.135 dólares. Esta operación se hace en trueque con diversos materiales y elementos que se suministrarán a la Comisión Nacional de la Energía Atómica, hasta alcanzar el valor mencionado en dólares. Entre el material que recibirá Argentina, figuran 5 filtros de diferentes tipos; 6 bombas para barros ácidos y antiácidos y otros aparatos de uso científico.

ACUSACIONES CONTRA EL GOBIERNO DEL CHACO

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — Ha tenido estado público una carta que el señor Felipe Aberg Cobo, ha dirigido al comandante en jefe del Ejército, teniente Gral. Carlos Severo Toranzo Montero. En la misma denuncia como pertenecientes o haber pertenecido al Partido Comunista, al presidente de la Nación, legisladores, funcionarios y miembros del gobierno de la provincia del Chaco. Las acusaciones se fundan en publicaciones de la agencia informativa católica argentina, del semanario "El 16".

LLEGARAN MAS AVIONES ADQUIRIDOS EN EE.UU.

BUENOS AIRES, 2 (UPI)— Según un informante de la Secretaría de Aeronáutica, ya se encuentran en viaje a este país otra partida de aviones Sabre F 86, que adquirió la Fuerza Aérea Argentina en los EE. UU.; la compra alcanzó a 28 máquinas de ese tipo, de las cuales 12 ya se encuentran en la Argentina. El arribo de estas modernas aeronaves a reacción se producirá en la semana próxima, en la IV Brigada Aérea, con asiento en Mendoza.

## GUANTANAMO FUE MINADA POR E. UNIDOS

BASE NAVAL DE GUANTANAMO, 2 (UPI)— La Armada de Estados Unidos ha sembrado de minas —con cartelones bien visibles— la zona que rodea la base naval de Guantánamo como medida de defensa contra cualquier posible ataque del gobierno del primer ministro cubano, Fidel Castro. La armada reveló que se ha colocado minas terrestres en el perímetro de 24 millas que separa la importante base naval, del territorio cubano. Las minas están situadas todas dentro de una cerca de acero y alambre de puas, en las cuales se ven cartelones de advertencia tanto en inglés como en castellano. La medida fue tomada por la armada ante la posibilidad de que el gobierno cubano en un gesto de desesperación, ordene un asalto a la base naval norteamericana.

EL INGENIERO CASTELLO ENTREVISTA A FRONDIZI

BUENOS AIRES, 2 (UPI)— El titular en la cartera de Transportes mantuvo este mediodía una prolongada conferencia con el jefe del estado. Al término de la misma el Ingeniero Manuel F. Castello, dijo a los periodistas que había concurrido para saludar al Dr Frondizi con motivo de su regreso de Italia, viaje realizado por "razones particulares". Agregó que había aprovechado su estada en ese país para estudiar algunos aspectos de los problemas relacionados con el organismo a su cargo.

### El M. de Marina Irá a Norteamérica

BUENOS AIRES, 2 (UPI) — El titular en la cartera de Marina anunció su viaje a los Estados Unidos luego de su conversación con el presidente Frondizi; el contralmirante Gastón Clement informó "partiré el sábado próximo, a las 18 hacia el país del norte". Indicó que en esa oportunidad acompañará al almirante Briggs que arribará mañana a la Argentina. "Mi estada en la Unión se prolongará hasta el 22 del actual, día que emprenderé el regreso hacia Perú. En ese país me quedaré cuatro días y llegaré a Buenos Aires, el 25 de noviembre".

"¿Que puede informarnos sobre las actuaciones del tribunal de honor que juzga la conducta del capitán Carlos Barzone, ex sub-jefe de policía?"

"Estoy esperando que el tribunal se expida. Es un problema un poco largo y se están realizando actuaciones exhaustivas".

"¿Que podría decirnos acerca de las versiones circulantes sobre ese asunto?".

"Ignoro cual ha sido su origen, por cuanto el tribunal de honor no ha tomado ninguna decisión hasta este momento.

"Cuando termina el cargo al capitán Borzone, en Martín García?".

"El doce de noviembre".

## DEPORTE LOCAL

### Estado Satisfactorio del Jugador Martínez

Ha experimentado una franca mejoría el estado de salud del destacado jugador Carlos Agustín Martínez de Guaraní, que pasara por grave trance la semana pasada luego de la delicada intervención de apéndice. El morocho futbolista de la "banda" ya se encuentra en pleno tren de restablecimiento. Ayer en horas de la mañana durante la visita que le hiciéramos en el Sanatorio Mayo, pudimos comprobar con satisfacción la encomiable, reacción en la cordial charla, en la cual dejó traslucir su alegría por los últimos triunfos de Guaraní y un cejo de tristeza por la campaña de la primera rueda cuando el equipo con piezas fundamentalmente nuevas, no lograra armarse. Recordamos que la dolencia ya había experimentado en el mes de abril cuando la visita de Ferro Carril de Uruguayana cuando se retirara indispuesto del campo de juego. Nos solicitó destacáramos su profundo agradecimiento a los médicos, dirigentes, jugadores y simpatizantes de Guaraní como también a los amigos personales y a los futbolistas de otros clubes que se interesaron por su estado.

### Partidos Programados

SABADO

Cancha Brown

5ª y 1ª B: Gral. Paz vs. Olimpia.

Cancha Atlético

5ª Independiente vs. Brown B. 4ª Racing vs. Palomar.

DOMINGO

Cancha Brown

1ª B: Racing vs. Palomar.
1ª A: Guaraní vs. Atlético

Cancha Atlético

4ª y 1ª B: Independiente vs. Magallanes.

POR LA MAÑANA

Cancha Brown

5ª y 4ª Guaraní vs. Atlético

Cancha Atlético

5ª y 4ª Huracán vs. Brown

### TORNEO BETO SALVADO

1ra. DIVISION

| Clubes | J. | G. | P. | Ps. |
|---|---|---|---|---|
| Rácing | 4 | 4 | 0 | 4 |
| Ilex | 5 | 4 | 1 | 4 |
| Tokio | 6 | 4 | 2 | 4 |
| Brown | 4 | 2 | 2 | 2 |
| Independiente | 4 | 1 | 3 | 1 |
| Mitre | 4 | 1 | 3 | 1 |
| Unión | 4 | 1 | 3 | 1 |
| Itapúa | 5 | 1 | 4 | 1 |

2da. DIVISION

| Clubes | J. | G. | P. | Ps. |
|---|---|---|---|---|
| Tokio | 6 | 5 | 1 | 5 |
| Mitre | 4 | 4 | 0 | 4 |
| Rácing | 3 | 2 | 1 | 2 |
| Ilex | 4 | 2 | 2 | 2 |
| Brown | 3 | 1 | 2 | 1 |
| Unión | 3 | 0 | 3 | 0 |
| Itapúa | 5 | 0 | 5 | 0 |

CADETES

| Clubes | J. | G. | P. | Ps. |
|---|---|---|---|---|
| Itapúa A | 7 | 7 | 0 | 7 |
| Tokio | 6 | 5 | 1 | 5 |
| Rácing A | 6 | 4 | 2 | 4 |
| Itapúa B | 6 | 3 | 3 | 3 |
| Ilex | 6 | 3 | 3 | 3 |
| Independiente | 5 | 3 | 2 | 3 |
| Mitre | 5 | 2 | 3 | 2 |
| Unión | 4 | 1 | 3 | 1 |
| Brown | 5 | 0 | 5 | 0 |

Nota: Está pendiente el partido Unión - Tokio, igualado en 31 tantos según planilla.

FEMENINO

| Clubes | J. | G. | P. | Ps. |
|---|---|---|---|---|
| Rácing | 3 | 3 | 0 | 3 |
| Tokio | 3 | 2 | 1 | 2 |
| Brown | 4 | 0 | 4 | 0 |

# EL TERRITORIO

FUNDADO EL 2 DE JUNIO DE 1925.

Fundador: SESOSTRIS OLMEDO — Director: HUMBERTO PEREZ

Jueves 3 de Noviembre de 1960


## EL RECHAZO DEL PRESUPUESTO

La H. Cámara de Representantes, como ya es de conocimiento público, ha puesto fin a su labor, dentro del periodo constitucional, sin dar al Poder Ejecutivo el instrumento legal para realizar una labor adecuada a las exigencias del ritmo a que se está operando el desarrollo de las actividades generales de nuestra Provincia.

Se ha pretendido justificar el rechazo total del proyecto de cálculo de recursos y presupuesto de gastos para 1961, pero los argumentos esgrimidos, fundamentados en disposiciones constitucionales, carecen, no obstante, de suficiente fuerza de convicción para hacer aceptable la extrema determinación del parlamento.

Los legisladores que tuvieron oportunidad y tiempo suficientes para hacer un estudio minucioso del proyecto del Ejecutivo, tenían facultades para proponer e introducir las modificaciones que considerasen convenientes, de modo que la ley apareciera sin ninguna, o con el menor número de imperfecciones. Se habría dado así al Poder Ejecutivo el instrumento que le es indispensable para continuar su labor, sin dificultades y sin desmoralizantes interrupciones.

Ninguna de las impugnaciones formuladas por los sectores del radicalismo del pueblo, los democristianos y socialistas, fueron de carácter insalvable. Faltó en los miembros de la oposición, el sensato sentido de colaboración de que han venido dando muestras muy plausibles o, mirado el hecho desde otro ángulo, se ha querido asestar un golpe al oficialismo, eligiéndose un mal recurso y un mal momento.

Con la prórroga de dos duodécimos del presupuesto de 1960, no se ofrece la solución que la Provincia reclama, ya que existen diferencias notorias entre la ley vigente y la proyectada para el nuevo ejercicio financiero, con lo que se obligará al P. Ejecutivo a demorar la puesta en marcha de sus más importantes planes de trabajo.

El mismo criterio conque se votó el aumento de los sueldos de los empleados de la administración pública, debió aplicarse a la modificación de los demas puntos vulnerables del proyecto rechazado. El aumento de los sueldos de los empleados gubernativos, policiales y del Poder Judicial, que, indudablemente, representa una solución para los problemas económicos de esos servidores públicos, que han venido soportando con resignación el creciente encarecimiento del costo de la vida, no era, ciertamente, lo único fundamental que debieron resolver los parlamentarios al rechazar el proyecto de presupuesto de gastos, pues han quedado en pié las necesidades urgentes de los centros de salud sin medicamentos y sin elementos para llenar su cometido, las necesidades de la minoridad desvalida y de los adolecentes atrapados por el vicio y otros problemas que tienen contornos muy agudos é incidencias sumamente profundas en la sociedad misionera.

Creemos que el rechazo del proyecto de presupuesto para el periodo 1960/61, en nada favorece a la Provincia, ni enmienda errores, ni contribuye a templar el clima de comprensión tan necesario en estos momentos en que Misiones está marchando con vigoroso paso hacia un futuro prometedor, en que todos los impulsos le son indispensables para no desperdiciar un solo minuto de tiempo.

Que el Poder Ejecutivo ha cometido errores, que ha manejado con larguesa los fondos públicos, que la administración se halla burocratizada y que se deben imponer economías drásticas, evitando la designación de empleados mientras en las oficinas públicas haya exceso de gente desocupada, son cosas que venimos repitiendo sin cesar, pero a todas esas desviaciones pudo la H. Cámara de Representantes ponerle coto, sin necesidad de rechazar el presupuesto, con solo introducirle las enmiendas que considerara convenientes para cortar el despilfarro.



## Dialoguitos . . .

— Cada dos segundos nacen tres habitantes en el Mundo, o sea 129.600 por día o 47.304.000 por año. En tres años más, fecha en que expira el mandato de algunos de nuestros legisladores, tendremos 150 millones más de larvas pensantes en el Mundo...

— Y pensar que algunos de esos legisladores, se creen "dueños del mundo" por haber obtenido un coeficiente que no alcanza al cinco por ciento de los que nacen en un día...

— Como consta en el Diario de Sesiones, al tratarse el Presupuesto, algunos confesaron que no entienden nada de matemáticas...

— Pero Vd. ¿qué piensa?

— A mi... Me eligieron para tocar la guitarra. Déjeme de números...

—o—

— ¿Qué me cuenta de la "erudición" del expulsado, cuando se remontó a Jenofonte, y demostró que el primer presupuesto cuestionado, fue 365 antes de J.C.?

— Muy ábil. Sorprendió la extensa perorata a sus excompañeros de sector, pero... la procesión iba por dentro..

— Pensábamos que los demo-cristianos, apoyarían la sanción en general, para oponer sus reparos, durante el tratamiento en particular... Fue grande la sorpresa al verificarse la votación...

— Aquiles, no es del todo invulnerable. Las aguas sagradas no tocaron el talon por donde Tetis lo tuvo tomado...

— Tampoco Sigfrido es inmortal por completo; porqué le cayó una hoja sobre la espalda, cuando se estaba bañando en la sangre del dragon, pero.. por esa grieta — que Dios hizo en todas las cosas— pudo haberse hecho mejor papel ante la opinión pública. Porque ahora por un lado, quieren aumentar el sueldo a los empleados, y por otro niegan la ley que autorizaría cumplirlo.. .

—o—

— No hay nada que conceda más notoriedad a un legislador, que declarar "yo nunca jugué ni entré en un hipódromo". Conmovió hasta las lágrimas, a ciertas damas de los palcos bandeja, cuando el diputado Pinto, dijo que su mano temblaría, si al lanzar una bola de nieve por una pendiente, se convirtiera en un alud que habría de matar a algún inocente...

— ¿Alud? ¿Bolas de nieve? ¿Pendientes y muerte?. Lindo tema para una novela por entregas...

—o—

— Yo encuentro más aceptable el planteo del socialista Díaz, cuando propugna que la Lotería se convierta en un fin de ahorro popular, que las plañideras razones de ese legislador, que se opone al juego, por "principios de conciencia"... un tanto difíciles de conciliar...

— ¿Por qué, difíciles de conciliar?

— Porque para que esos escrúpulos los consideramos ciertos, al oponerse al juego de la lotería provincial, por el solo hecho de ser nuestra: debiera oponerse a toda otra lotería en la Provincia. No puedo concebir que se acepte como un "mal necesario" el impuesto que nos viene, de la explotación del juego por los de afuera, y tranquilicemos nuestra conciencia, beneficiándonos por que la lotería es foránea..

—o—

— La renuncia del ministro Perié, es un documento que honra a su firmante y al destinatario por igual. Deja al descubierto, la intolerancia de quienes olvidan los reales intereses de la provincia, por el solo hecho de contrariar al oficialismo.

— Hay deseos en todos los sectores de la ciudadanía, de que no sea aceptada...

— Naturalmente... Chango ama demasiado la justicia, y nadie comprende tan bien los deberes de la amistad, como el que tiene que sufrir la intolerancia y hasta la insolencia de los ingratos...



*La Labor Legislativa en el Reportaje*

## DEBE ESTUDIARSE UN AUMENTO GENERAL PARA LA ADMINISTRACION PUBLICA DE LA PROVINCIA

### Así lo Expresó un Dirigente de la UCRI. — Opinión Independiente

En nuestra aspiración de hacer conocer a los lectores de EL TERRITORIO la opinión de distintos sectores de la ciudadanía con respecto a la finalización del período legislativo, y el proceso político que se desarrolló en la Cámara en sus tres últimos días de sesión, y que diera lugar a tan diversos comentarios, a continuación damos a conocer las respuestas de nuestros entrevistados, que integran tres sectores distintos de nuestro medio:

Señor Duarte

**DIRIGENTE POLITICO**

El Sr. Miguel Angel Duarte, conocido dirigente de la UCRI y de activa militancia en los movimientos de la juventud, donde se ha desempeñado durante varios años —desde 1943— como integrante de sus cuerpos directivos, siendo en 1954 y 1960 candidato a diputado provincial, en la actualidad —cabe destacarlo— no ocupa cargo alguno en la administración provincial, y según se sabe, su nombre será propiciado por la juventud de su partido como pre-candidato a intendente municipal de esta ciudad en las próximas elecciones comunales. El Sr. Duarte contestó a nuestras preguntas en los siguientes términos:

— **¿Qué opina Ud. con respecto a la labor desarrollada por la Camara de Representantes durante el periodo de sesiones?.**

— Con respecto a la labor parlamentaria, considero que ha sido proficua, que se han sancionado leyes importantes para el desarrollo de la provincia aunque el rechazo del presupuesto lamentablemente retrasará en parte el plan de obras que el gobierno se había propuesto.

— **Cree Ud. que los aumentos de emergencia otorgados a los Agentes de la Administración Pública son acertados?**

— Considero que debe estudiarse profundamente un aumento general a la administración pública acorde con el standar de vida actual.

— **¿Como interpreta Ud. la ausencia del bloque de la UCRI durante la consideración y sanción de la ley que provocó dichos aumentos?.**

— Con respecto a la ausencia del bloque de la UCRI, entiendo que al considerarse levantada la sesión como resultado del cuarto intermedio hasta el día 1º, lógicamente no podía asistir a sideraban al margen del la sesión que ellos la consideraban al margen del reglamento de la Cámara, y por consiguiente la ley sería considerada por técnicos en la materia como inconstitucional.

Señor Lesner

**UN INDEPENDIENTE**

En busca de lograr la opinión del sector independiente, hemos entrevistado al Sr. Aníbal Lesner, actual miembro de la Junta de Estudios Históricos de la Provincia y corresponsal del diario "La Nación" en Posadas, quien se concretó en la siguiente manera:

— Sr. Lesner: como ciudadano, ¿opina que ha sido efectiva la tarea cumplida por la Cámara de Representantes durante el período de sesiones que finalizó el 31 de octubre?.

— Opino que la labor ha sido efectiva, por cuanto los distintos representantes de los partidos políticos que componen la Cámara, han superpuesto sus intereses partidarios en beneficio de los intereses de la provincia.

— **¿Cree Ud. que los partidos representados en la Cámara han cumplido con sus respectivos programas electorales?.**

— Entiendo que si bien la labor legislativa ha sido eficaz, la ciudadanía esperó una mayor concreción parlamentaria.

— **¿Entiende Ud. que los aumentos otorgados a los Agentes del Estado Provincial son justos?.**

— Entiendo que sí.

Señor Fernández

**UN FUNCIONARIO**

La ley Nº 65, por la cual se conceden aumentos al personal de la Administración Pública, en forma especial ha sido motivo de comentarios dispares, por lo que consideramos interesante dar a conocer el criterio de un funcionario. Se trata del señor Deolindo Fernández, que se desempeña como oficial mayor en el Instituto de la Vivienda.

El Sr. Fernández, de profesión dibujante, nos expresó:

— Los aumentos otorgados a los Agentes del Estado Provincial, según entiendo, son justos, especialmente los otorgados a la Policía, donde los agentes perciben sueldos de hambre arriesgando muchas veces sus propias vidas. Personalmente entiendo que deben ganar sueldos no menor de cinco mil pesos mensuales.

## POLITICAS

**JUVENTUD CRISTIANA**

Relacionado con el presupuesto correspondiente al ejercicio 1960/61, que, como se sabe, fue rechazado por la Cámara de Representantes, ha dado un comunicado el Movimiento de la Juventud Demócrata Cristiana, que reproducimos integramente:

"La Juventud Demócrata Cristiana no puede permanecer en silencio cuando se tratan problemas que atañen en forma directa a los intereses económico-sociales del pueblo, en especial de "la clase trabajadora". Por ello, y ante la imposibilidad de un análisis exhaustivo destacamos algunos aspectos principales del problema que nos ocupa y preocupa.

"Creemos que el estudio del Presupuesto Provincial no ha sido tratado por parte trumento de gobierno de tal del Poder Ejecutivo con la seriedad que requiere un ins naturaleza.

"No comprendemos como ante el permanente aumento del costo de la vida no se han previstos en los cálculos de los recursos un aumento acorde y proporcional con el mismo, haciendo viable de esta manera el abandono de la Administración Provincial por parte de sus mejores funcionarios y empleados.

"Nos encontramos con la tradicional y ridícula manera de buscar los recursos presupuestarios: impuestos de toda índole y naturaleza. Más aún a sabiendas de los que lo hacen, que la mayor imposición trae como única consecuencia el mayor costo de la vida.

"Sorprende la ampulosa defensa que hace el oficialismo al proyecto rechazado como si no hubieran en la organización provincial resortes legales sustitutivos para continuar con la tarea y planes de gobierno previstos. Toman como recurso inconsistente, precisamente la corroborada eficacia del sistema de Representación Proporcional en el parlamento, aduciendo "minorías coaligadas" a la realmente mayoría representativa.

"Por contrario, entendemos que ha habido en los bloques que significan la "mayoría real" de la Cámara, una verdadera sensibilidad al salvar la situación de los agentes de la administración provincial con un aumento de emergencia en sus remuneraciones.

Advertidos por anticipado las consecuencias de efervescencia social que causaría el veto por parte del Poder Ejecutivo Provincial de la ley de "aumento de emergencia" sancionado por la Cámara de Representantes; efervescencia social que contraría las necesidades de tranquilidad y concordia de la comunidad y concordia de la comunidad".

**COMISION DE VIVIENDA**

No se ha podido conseguir hasta la fecha el presupuesto de esta Comisión, que parece alcanza a más de $ 60.000.000.- de gastos y una contribución de la provincia de $ 15.000.000.

La Democracia Cristiana cree que tal presupuesto de altas cifras no ofrece en cambio una administración adecuada y racional acorde con los difíciles momentos que vive el país, y sostiene la función pública con la mayor austeridad y de no efectuar obras que no sean indispensables al desarrollo económico de la provincia, todo dentro de las posibilidades actuales.

## DIA DEL PEDICURO

Hoy se celebra el Día del Pedicuro, artífices del nombre, a quienes, diremos así, de los pies cuando uno los encuentra en la calle no sabe si saludar con la mano o tendiéndole el pie. Son las únicas personas que quitan el mal humor haciendo unos simples cortes de las durezas de las extremidades inferiores, acompañados por cosquillas que provocan la sonrisa, y a veces la risa, de quienes permanecen adustos debido, precisamente, a las callosidades que les son extirpadas. Saludémolos, pues, alborozados, en su día.

## GRAVES DILEMAS

por EMILIO GUERET

La Cámara Legislativa tiene a su estudio el presupuesto para 1961. La provincia en su azaroso inicio constitucional fue haciendo creaciones más o menos orgánicas. Cada gobernante trajo una idea; cada funcionario cumplió, total o parcialmente un propósito.

No sería aventurado decir que existe una cierta anarquía en la creación de los institutos y reparticiones. Lo que no puede negarse es una tendencia hacia un desarrollo estatal peligroso, que no está de acuerdo con el estado angustioso de crisis económica que sufre la nación y cada presupuesto familiar. Está en flagrante contradicción con las recomendaciones de austeridad que pregonan desde hace ocho años nuestros gobernantes. Está en franca oposición con la política que debe seguirse en este periodo crítico y ya anacrónico de inflación avasallante.

Ahora existe el Parlamento o sea el pueblo representado en la Cámara Legislativa y nadie podría negarle que a ella toca imprimir el ritmo del desarrollo institucional de la Provincia.

Pero, ¿cómo hacerlo si ya tiene Direcciones, Reparticiones y Oficinas montadas, funcionarios y personal nombrados con toda la apariencia de una creación estable, aceptada por el consenso público?.

Sin embargo, la Cámara ha rechazado el presupuesto y la población está pendiente de los interrogantes.

¿Podrán los diputados decir que no están conformes con la existencia, por ejemplo, de la Dirección de Minería, o de la Dirección Electoral y Comunal, o de la Dirección de Aeronáutica, o de la Dirección de Informaciones, o de la Dirección de Finanzas, o de la Dirección de Mecánica Agraria o de la Dirección de Transportes?. ¿Podrán decir que no están de acuerdo, en la situación actual, con la creación del Departamento de Deportes, con la Escuela de Pilotos Comerciales, con la Escuela de Hotelería, con la Escuela de Periodismo?. ¿Podrán decir que se oponen a la tendencia pomposa que se imprime a la vida administrativa oficial con su ceremonial pre-organizado al cuidado de funcionarios estables, con los ingentes gastos de representación asignados como sobresueldos a cantidad de funcionarios, repugnante [...] concepción republicana e irritante a la [...]encia ciudadana, en estos momentos [de] miseria pública?. ¿Podrán suprimir la [can]tidad de asesores innecesarios; las par[tidas] generosas para viáticos, movilidad y [...]s; podrán observar las partidas destin[adas] a propaganda o refrigerio, para ad[...]as solamente en los casos ineludibles [...] imprescindibles?. ¿Podrán reducir a [la] mitad el número de vehículos para tran[spor]tar empleados en misiones insignifica[ntes] y sin beneficio para la administración? ¿Podrán preguntar porque Vialidad Nacional con la red de caminos a su cargo, tien[e] tres ingenieros y agrimensores y Vialidad Provincial doce, con pocas obras a su cargo?. ¿Podrán pedir, al mismo tiempo que los funcionarios y empleados públicos trabajen [...] mo y cumplan el horario que cumplen los misioneros que están afectados a las actividades privadas?.

Pareciera de lo expuesto que sobre los hombros de algunas personas recae una especial responsabilidad en estos instan[tes]. Podría ser. Pero no debe olvidarse que, [en] una Democracia, la responsabilidad se generaliza. Todos son soldados combatientes.

Misiones es la yerba, el tung, la madera, los citrus, el té, la celulosa. Misiones es la gente emprendedora que la habita, el brazo laborioso que ejecuta.

El país conoce esa historia. Al provincializarse, su administración pública, debe estar en consonancia con la abnegación y sacrificio que tuvieron los que le dieron ese renombre. Hoy, cabe preguntarse si no nos equivocamos de camino.

No debe haber déficit en el presupuesto; antes bien, debe existir un superavit de doscientos millones de reserva, latentes para sufragar los gastos de la instrucción pública primaria, que costea indebidamente la nación.

La provincialización no debe pagarse a tan elevado costo. Los derechos políticos dignifican al hombre, pero se desalienta el ciudadano si no ve sencillez republicana y severidad en la administración pública.

Entonces también flaquea el federalismo. ¡Que su gobierno propio no quiebre el entusiasmo del hombre de trabajo!

*Gremiales*

## Adhieren el Paro del Día 7 los Obreros de Misiones

En las primeras horas de la noche del martes se realizó el plenario convocado por la delegación regional de la CGT, asistiendo al mismo 21 delegados en representación de las distintas agrupaciones gremiales que aglutinan a los trabajadores de la provincia.

La reunión estuvo presidida por el delegado regional de la central obrera, señor Jorge Rovirosa, contándose con la presencia de delegados de la Asociación Bancaria, Asociación Trabajadores del Estado, Asociación Empleados de Farmacia, Asociación Obrera Minera Argentina, Centro de Empleados de Comercio, Federación Obreros del Tabaco, Federación Argentina Sindical Petrolera, Federación Argentina de Seccionales Agrarias, Sindicato de Luz y Fuerza, SUTAGA, Estibadores Ferroviarios, Sindicado Aceitero de Leandro N. Alem, Empleados Aceiteros de Santo Pipó, Sindicato de Obreros y Empleados Aceiteros de Oberá, Sindicato de Choferes de Alquiler, Sindicatos de Mozos y Afines, Unión Obrera Metalúrgica, Unión Sindicato Industria Maderera, Unión Obrera de la Construcción y Sindicato de Trabajadores de la Industria Alimenticia de San Ignacio.

Luego de un prolongado cambio de ideas, oportunidad en que hicieron uso de la palabra diversos delegados, se resolvió adherir al paro dispuesto por las llamadas "20 organizaciones" para el lunes próximo a la 0 hora y que tendrá una duración de 24 horas.



## Centro Empleados de Comercio de Posadas

### COMUNICADO DE PRENSA

## Endebles Conceptos del Veto Presidencial

Haciendo abstración a la "preocupación fundamental del gobierno en materia de política social" de la que no podemos decir que nos hacen vivir de esperanzas, sino de desengaño en desengaño, pasamos directamente a afirmar que en estos momentos la clase trabajadora no piensa, si el criterio patronal sobre las indemnizaciones por despido tiene el carácter de "salario diferido", lo que "traerá como consecuencia una reducción del salario, pues de lo que se trata, es de **frenar la industria del despido** que ha tomado auge desde un tiempo a la fecha, con saña criminal por parte de los señores empresarios que usufructúan una de las ventajas de la "libre empresa", o sea, la "libre contratación", fomentada por la permanente desvalorización del signo monetario que ha hecho irrisoria todas las sanas previsiones de la ley Nº 11.729.

Otro de los motivos que pretenden fundamentar el veto, es la buena intención del gobierno para proteger al consumidor (?), pues según la resolución presidencial, el aumento del monto indemnizatorio traería aparejado un aumento de las reservas contables que hacen las empresas en previsión del riesgo de despido del personal empleado. Esta afirmación es incorrecta. Todos sabemos, y los señores gobernantes también, que tal reserva la hacen todos los patronos a los efectos de beneficiarse con las excepciones impositivas que les libera de obligaciones sobre el monto de reserva supuesta. Decimos supuesta porque solo es en los libros de contabilidad, y como justificativo del aumento de costo de producción que tanto preocupa al Poder Ejecutivo y que pagamos todos los consumidores; y como los trabajadores somos la mayoría de los habitantes del país, ese aumento del costo recae sobre los trabajadores, en primer término; lo que constituye la primer forma de fraude patronal sobre el pobre consumidor. El segundo fraude está en que tal "reserva" no existe, pues ese dinero que figura solamente en los libros de contabilidad no está disponible en ningún lugar, sino que se encuentra fomando parte del capital invertido que le reditúa intereses al capitalista; y, el tercer fraude está en la libedación de impuesto que obtiene por parte del Estado al hacer figurar una reserva ficticia.

La última argumentación del veto consistiría en que el aumento de los topes indemnizatorios harían consecuentemente aumentar las reservas de riego patronal excentas de imposición fiscal, con lo que la Nación se perjudicaría en la recaudación de impuestos, aumentando el "deficit presupuestario".

Entendemos por las argumentaciones expuestas, que la mejor contribución que el Poder Ejecutivo de la Nación podría aportar a la solución de los tantos problemas que aquejan a la clase trabajadora, sería la eliminación de la excepción de impuestos sobre las reservas contempladas en los réditos de 1a., 2a. y 3a. categoría, con lo que se acabarían los tres fraudes mencionados y obtendría el estado una nueva fuente de recursos, que según declaraciones del ministro de Economía, será de diecisiete mil millones de pesos, si se promulgara las actuales modificaciones a la Ley 11.729. Sería esta una contribución inteligente en defensa del pueblo consumidor, en salvaguardia de la seguridad de los hogares de los trabajadores y en beneficio de las arcas fiscales. Posadas 2 de noviembre de 1960.

CENTRO EMPLEADOS DE COMERCIO

Nº 7133-V.3-11.



## Informaciones de Oberá

**CAMPAÑA DE PROFILAXIS**

Días pasados el señor Interventor de la Municipalidad de Oberá, Dr. César A. Montiel, reunió en su despacho a varios profesionales contándose: médicos, abogados, bioquímicos, etc. a fin de interesarles sobre la realización de una campaña de profilaxis en nuestra ciudad. La sola mención de tal medida exime de todo comentario, y juzgamos que los beneficios que reportará el implantar medidas que tiendan a controlar el nivel de salubridad privada y pública en Oberá, aparte de lo oportuna, debe ser aquí periódica y total de sus alcances. De los pormenores considerados en la referida reunión no se dieron datos. Esperemos se lleve adelante la campaña, que como apuntáramos, es sumamente necesaria.

**TRABAJOS EN LA PLAZA**

Las obras que se vienen realizando en el sitio donde se levantará la plaza "9 de Julio" de nuestra ciudad, hace ya un lapso apreciable se hallaban detenidos. Las causas de tal paralización se debía al no contarse con máquinas topadoras y palas mecánicas para el removido de tierra y sus nivelación. Según se anunció, las autoridades comunales ya adoptaron las providencias del caso y en la brevedad se obtendrá el concurso de dichas máquinas para la prosecución de las obras que nos ocupa.

**SOCIALES**

Ayer miércoles festejó sus 10 años de edad la simpática niñita Alba Norma Hernaes. Con tal motivo sus padres les ofrecieron una alegre fiestita que contó con la presencia de varias amiguitas.

**DEPORTES**

**Se Reunió la Liga de Fútbol**

Con la asistencia de los señores delegados: J. Repetur, F. Ladines, R. Cortés, A. Benítez, A. Ficher, L. Rivero y E. Tiesso, se convocó la Liga Regional Obereña de Fútbol. En lo referente al sonado caso del jugador del C. A. Oberá, Juan Villalba, que fuera protestado por tres clubes sobre su habilitación indebida, los antecedentes fueron elevados a la AFA para su estudio y consideración. De acuerdo a directivas del Consejo Federal de Fútbol, el cargo de presidente que quedará vacante por renuncia de su titular Dr. Godoy, continuará en el ejercicio del cargo el actual vice-presidente señor José Repetur. En otro punto de la reunión fueron aprobados los partidos jugados el sábado y domingo pasado e igualmente se ordenaron los que se disputarán el venidero fin de semana. En la edición del día sábado daremos una detenida información sobre estos dos aspectos.

**No Hay Basquet**

Pese a que ya estamos en pleno temporada para la práctica del basquet, no se ha logrado hasta la fecha llegar a ninguna organización para la realización de un torneo. Se rumorea que la C. D. de Oberá Tenis Club tiene ideado el reencauzar el movedizo juego, pero hasta aquí, nada en concreto. Esperemos no quede en simples intenciones, y puede nuestro basquet salir nuevamente a la práctica y superar ya que su postración es lastimosa.

# TAMBIEN FUNCIONARA EN MISIONES EL REGISTRO DE LA PROPIEDAD AUTOMOTOR

Terminan de visitar la provincia el doctor Juan Alberto Wucusich, asesor del Registro Nacional de Créditos Prendarios y de Propiedad de Automotor, a quien acompañaba el escribano Juan Carlos Luna. Los mismos entrevistaron en el despacho de la Casa de Gobierno al Subsecretario del Ministerio de Gobierno y posteriormente al Intendente Municipal de Posadas para interesarles la creación de un Registro de Automotores con su correspondiente reglamentación, al cual deberán ajustarse los propietarios de automotores para obtener el correspondiente dominio de sus vehículos.

El Registro de referencia será de incalculable valor para el país, y se tiene en cuenta el enorme porcentaje de vehículos robados y que representan un enorme volumen de defraudación al fisco al que debe sumarse el contrabando dentro del cual los automotores ocupan lugar preferente.

El empadronamiento lo efectuarían los encargados de los Registros Prendarios de cada provincia. Estos deberán ponerse en contacto con las autoridades municipales a los efectos de obtener la información necesaria acerca de los automotores que tienen patentados en cada municipio. De esta manera se formará un Padrón nacional que será públicamente exhibido por noventa días a fin de que los propietarios de vehículos corrijan los datos o hagan llegar las observaciones que estimen necesarias. Dichos propietarios deberán tener indefectiblemente la patente a su nombre para que el coche pueda ser inscripto oportunamente. Se destaca que una vez clausurada la inscripción, los automotores que no hayan dado cumplimiento a la misma no podrán circular en todo el territorio de la República ni ser objeto de transacción alguna.

Una vez cumplidas las tareas de comprobación de regularidad de la documentación pertinente, se otorgará el título de propiedad el que irá acompañado de una cédula de identidad del vehículo y una placa similar a las actuales, pintada en fondo negro y letras y números blancos encabezada por la leyenda "República Argentina". La actual chapa patente sería reemplazada por la placa de identificación q' será única en el país, sin que este hecho signifique afectar los intereses fiscales de las municipalidades, ya que las mismas continuarán percibiendo los derechos que cobran actualmente.

Estos serían los lineamientos generales de los temas abarcados por el doctor Wucusich en sus gestiones ante las autoridades locales, y a quienes se solicitó la más amplia colaboración para la confección del Padrón de referencia. Como primera medida se cursaron telegramas a todas las Municipalidades y Comisiones de Fomento del interior de la provincia, también con esa misma finalidad.

Para el contralor de esa medida ha sido designado en nuestra ciudad el escribano Díaz Leal, con domicilio en la calle Bolívar 246, y se designarán otras comisiones en las localidades de Apóstoles, Leandro N. Alem, Oberá, Puerto Rico y Eldorado.







## EDITARON VALIOSO TRABAJO SOBRE LA YERBA MATE

Editado por el Departamento de Análisis e Investigaciones Tecnológicas han sido distribuidos ejemplares de un folleto titulado "Sugerencia para la elaboración de la Yerba Mate", que compendia la realización de un trabajo en base a observaciones efectuadas en establecimientos elaboradores de yerba, y experiencias realizadas en el Laboratorio del Departamento de Análisis e Investigaciones Tecnológicas y bibliografía consultada.

El folleto de excelente presentación, será de utilidad para los industriales de la yerba mate. Han colaborado en forma particular y desinteresada varios profesionales, lo que hizo posible la prosecución de las investigaciones tecnológicas sobre la yerba mate.



*Conferencias*

## INTERESANTES ANALISIS DE LA CULTURA GUARANI

Por: A.C.G.

Una exposición amplia y documentada realizó en la noche del lunes último en el Palacio del Mate, el prof. Andrés R. Ayala sobre "Caracteres básicos de la cultura guaraní".

Comenzó el disertante situando —luego de referirse sucintamente a las contradicciones de Vasconcelos, Cabeza de Vaca, etc.— al soberbio pueblo guaraní en las cuencas del Uruguay, Paraná y regiones del Chaco, Corrientes, parte de Santa Fe, Uruguay cerca del Orinoco (siglo XV) y luego proximidades del territorio inca ya en el siglo XVI, hasta que la llegada española acabó con su expansión. Luego expuso sus fuentes alimenticias, caza y pesca — para esta usaban flechas como tridentes y anzuelos de espina curvada—; sus manualidades; hamacas de red, cántaros de cuerpo redondo, tazones, platos, urnas funerarias, punzones de piedra etc.; sus preferencias por los colores blanco y negro y su indumentaria de colores vistosos, así como su amor por la higiene —se depilaban y aseaban con jabón vegetal— y el sistema de postas en los limpios caminos abiertos en la selva.

Hizo hincapié el disertante a continuación en la lengua guaraní de precisión y claridad asombrosa, de yuxtaposición según Moisés S. Bertoldi, hablada por todos los aborígenes de América del Sur —exceptuando a los andinos — y hoy usada en casi todo Brasil, Paraguay, Formosa, Chaco, Corrientes, Bolivia suroriental etc. Lengua preformante ideal para la oratoria fue influenciada por elementos guaranizantes —que la deformaron—; lusitanos españoles —la jota por ejemplo— etc. Historió el Prof. Ayala su música y danza —rudimentarias— tenían flauta —como la quena peruana—; bocina, guitarra hecha con corteza de calabaza etc. La danza era dramática refiriendo hechos guerreros o religiosos.

A esta altura de la exposición fue invitado a referirse a la música guaraní el especialista Hermínio Giménez — de paso entre nosotros — quien señaló que provenía del "español y el indio" que la polca (oriunda de Polonia) tiene un compás binario y los guaraníes introducen el ternario y que la primera música tenía sólo dos partes y la cantada una por que eran "músicos intuitivos", destacando que a partir de 1900 es cuando comienza verdaderamente a difundirse la música guaraní citando a José Asunción Flores —1930— como gran propulsor que ordenó los ritmos de la polca y dio el nombre de guaraña a la música romántica, hoy difundida por todo el mundo y deformada en mucho.

Tras este paréntesis, prosiguió el Prof. Ayala reseñando la interpretación del universo por los guaraníes: el sol "gran fogata celeste"; la luna, "madre de la raza"; vía láctea "huella de un tapiz celeste" etc. Su pensamiento apuntaba a los misterios del universo.

Tras referirse a sus conocimientos de la flora y fauna; su gran aporte a la Botánica y Zoología; su organización política y social —eran polígamos— condenaban el adulterio etc. — reseñó la llegada de los conquistadores, sus relaciones con los guaraníes —casamientos de extranjeros y aborígenes, ayuda militar etc.— para terminar refiriéndose a la acción jesuítica que con persuasión logró dominar y formar las reducciones con esta raza soberbia que vivió en perfecta comunidad trabajando todos en el anonimato para el bien común y bajo estrictas reglas.

El conferenciante hizo un llamado a las autoridades provinciales para que protejan las obras testigos de tanta grandeza histórica como hay en Misiones y se estimule el interés por tan brillante pasado.

SIEMPRE Pág. 5



## LANZO UNA EMISION DE ACCIONES PREFERIDAS "PERMANENTE S. A."

En una edición anterior dimos con amplitud de detalles la nueva emisión de acciones preferidas que realiza Permanente S.A., cuyo valor asciende a $ 47.500.000. La Sociedad fue creada bajo los auspicios de Industrias Kaiser Argentina con el objeto de desarrollar la financiación de vehículos nuevos producidos en las fábricas del país, en beneficio de los usuarios por intermedio de su vasta red de concesionarios de todo el país. Como cifras comparativas, diremos que al 31 de agosto del corriente año el número de vehículos financiados alcanzó a 2264, con un costo de adquisición de dichas unidades por sus usuarios de $ 718.987.000. Valor de los créditos descontados $ 464.783.000. Cartera de créditos prendarios al 31 de agosto de 1960 $ 402.179.167.

Para colocar las acciones de la "Permanente S.A." se encuentran en nuestra ciudad el inspector señor Abraham González y los productores señores Jorge R. Gómez Llambí y Erich Stolzemberg, quienes visitarán el interior, descontándose el éxito de sus gestiones, dada la seriedad y el respaldo económico de la Sociedad de referencia.





## Horóscopo Diario




**HOROSCOPO PARA EL DIA**

3 DE NOVIEMBRE DE 1960.

**ARIES:** — Quizás recupere un amigo perdido.
**TAURO:** — Excesiva franqueza.
**GEMINIS:** — Deconfíe. Puede hacer un mal negocio.
**CANCER:** — No confíe su problema a su amigo.
**LEO:** — Menos indecisión en cuestiones de trabajo.
**VIRGO:** — Tenga confianza en su salud.
**LIBRA:** — Buen día para iniciar nuevas relaciones.
**ESCORPION:** — Puede arrepentirse de su indecisión.
**SAGITARIO:** — Es conveniente que modifique todos sus proyectos.
**CAPRICORNIO:** — Verá aclarar muchos problemas.
**ACUARIO:** — Intente nuevas empresas.
**PISCIS:** — Día difícil por la tarde.





## PUBLICACIONES LEGALES

**EDICTO:** El Dr. Orlando Gil Navarro, Juez Provincial de la. Instancia en lo Civil y Comercial de la Primera Circunscripción Judicial, cita por diez días a herederos y acreedores de don Juan Haumann. Posadas, Octubre 11 de 1960. EDITH A.M. SCIPIONI, Secretaria. Nº 7034-V.10-11

**LEY 11.867:** Se hace saber por cinco días la disolución total de la sociedad "La Argentina S.R.L.", haciéndose constar que el giro comercial continuará a cargo exclusivo del señor Rubén Darío Márquez. Reclamos ante el escribano interviniente. SANTIAGO GALIAN, Escribano Nº 6998-V.4-11

**MELO FAJARDO, LAPHITZ INDUST. MADERERA S.A.**

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA
CONVOCATORIA

De acuerdo a lo dispuesto por el Ar. 17 de los Estatutos Sociales y lo resuelto por el Directorio en su reunión del día 17 de Octubre de 1960 se convoca a los señores accionistas a la Asamblea General Ordinaria a realizarse el día 19 de Noviembre de 1960 a las 15 y 30 horas en el local social Avda. Lavalle y Blás Parera, para tratar y resolver el siguiente: ORDEN DEL DIA: 1º Designación de dos accionistas presentes para que juntamente con el Presidente y Secretario suscriban el acta de la Asamblea. 2º Consideración de la Memoria, Balance General, Cuenta de Ganancias y Pérdidas e informe del Síndico, correspondiente al primer ejercicio cerrado el día 31/8/1960. 3º Consideración del porcentaje sobre utilidades propuesto para remuneración de los Directores y Síndico. 4º Consideración del proyecto de distribución de utilidades. 5º Informe sobre los sueldos fijados a los Gerentes que son Directores. 6º Consideración del proyecto de aumento del capital autorizado en $ 15.000.000. 7º Elección de Síndicos titular y suplente por un año. Posadas (Mnes.), octubre de 1960
El Directorio
Nº 7099-V.4-11







RAMONA





AVIVATO




## Avisos Económicos

**QUIERE Ud.** comprar, vender, alquilar o permutar alguna cosa, necesita o desea ofrecerse para algún servicio? Gane tiempo y dinero anunciando en esta sección. Disque al T.E. 4952 y recibiremos su AVISO ECONOMICO.

### COMPRA — VENTA

**JUEGO** living, buen estado. Vendo de ocasión. Tratar: Neuquén 218 (Chacra 14). Nº 6936.

**MOTOR** Diesel 11 HP. Vendo, Taller Retamar, Chacra 160, una cuadra de López Torres. Nº 7073-V.5-11.

**CAÑOS** galvanizados y negro sin costura de 1/8 hasta ½ pugadas. Casa Gottschalk. Nº 7053.

**BUJES** de bronce centrífuga de todas las medidas, recién recibidos. Casa Gottschalk. Av. Uruguay Pdas. Nº 7052

**POR NO PODER** atender vendo: instalación de bar y despensa, una heladera marca "Siam" de 6 puertas funcionando, balanzas, envases y demás accesorios. Alquilo local. Avda. Mitre y Paso Nivel. Tratar en la misma.— Tel. 3002 Nº 6863-V.3-11

**SIEMPRE** vende barato León Mazal. Nº 7132-V.19-11

**TRAJES DE NOVIA** vendo— o alquilo. Félix Azara 459— Nº 7057.

**BIBLIOTECA** vendo con 72 tomos, Enciclopedia Universal Ilustrada; Europeo; Americano de Espasa Calpe S.A. Tratar: Lanusse 344 .T.E. 2.— Apóstoles (Mnes.) Nº 7046-V.4-11.

**SIEMPRE** vende barato León Mazal — Nº 7132-V.19-11

**TRAPICHE** de hierro completo en muy buen estado. Tratar: Avda. San Martín 1230. T.E. 224. Santo Tomé (Ctes). Nº 7047-V.10-11

**CHAPAS** negras gruesas recién recibidas de 1 a 19 mm. Casa Gottschalk Avda. Uruguay — Nº 7055

**EQUIPO** Fotográfico vendo: 1 Cámara galería obj. 1.4,5; 1 cámara 4½x6 obj. 1.3,5; 1 ampliadora 35mm a 6x9; 2 reflectores; 1 Trípode 3 sec.; 1 cono especial de pié; - abrillant. elect.: 1 flash Titteau; 2 guillotinas. $ 65.000 Ladislao Villalba. Gdor. Roca Misiones. Nº 6988-V.4-11.

**BALDOSAS** y ladrillos refractarios Casa Gottschalk Avda. Uruguay — Nº 7054

**VENDO** :Heladera carnicera Siam. Un triciclo. Tratar:— Troasi 92. T.E.4484 Nº 7105-V.4-11.

**MOTO** Puma vendo. Tratar Jujuy 196. Nº 7108-V.8-11

**COMPRO:** 1 compresor aire mediano; 1 aparejo 5.000 kg. mínimo; 1 prensa hidráulica 60 Tn. mínimo; 1 gato hidráulico 15 Tn. mínimo; 1 yunque 80 kg. mínimo. Oferta Automer. Tucumán 550 T.E. 2683. Sr. Merenda. Nº 7109-V.8-11.

**COMPRAMOS** cualquier cantidad de plomo, acumuladores usados. Pago el mejor precio de plaza S. Luis 650 Nº 7058

**DISCOS — DISCOS CREDITO** Musical ELMI. San Lorenzo 259 .Nº 7059

### COLOCACIONES Y EMPLEOS

**EMPLEADA** necesito cama adentro, buen sueldo. Tucumán 129. Nº 7107-V.4-11

**COCINERA** competente necesito, buen sueldo, cama adentro. Corta familia. Santa Fe 494 — Nº 7106-V.5-11.

**NECESITO** planchadora con conocimientos de cocina. (Tratar de tarde) Avda. Mitre 100 Nº 7130.

**REPARTIDOR** activo, necesito. Moritán 310. Nº 7128-V.5-11

**SE NECESITA** cadete, 15 a 17 años. Tratar: Colón 160. Nº 7129-V.4-11

**VENDEDOR** muy práctico, en tienda, necesito. Hasta 25 años de edad. Inútil presentarse sin estos requisitos. Ayacucho 637. Nº 7110-V.8-11

**NECESITO** empleada para quehaceres domésticos .Santa Fe 211. Nº 7111-V.4-11.

**EMPLEADA** necesito, cama adentro, con documentos buenas referencias. Buen sueldo. Gral. Paz 451. Nº 7069-V.3-11.

**SE NECESITA** empleada para Buenos Aires. Tratar: Córdoba 260. Nº 7072-V.11-11

**SE NECESITAN** señoritas y jóvenes .Buena presencia y facilidad de palabras. Para ventas a domicilio, de fotografías infantiles. Sueldo y comisión. Colón 112. Nº 6898-V.11-11

**EMPLEADA** entienda cocina, cama adentro. Sueldo $ 1.000 Presentarse con documentos en: 25 de Mayo 472. Nº 7073

**EMPLEADO** escritorio práctico, control personal, herramientas. Activo, viaja cualquier punto. Ofrécese. Ofertas por carta Sr. Tito este Diario. Nº 7082-V.2-11.

**SE NECESITA** personal rural para el interior Avda. Uruguay 800 n6817

**SEÑORA** sola para cocina en establecimiento de campo, se necesita. Ayacucho 564. Nº 6986

**MUCHACHA** se necesita todo el día ... nos Aires 240. Dto. B—

**CHOFER** competente ofrécese para camión pesado o colectivo, ciudad o interior. Oferta: San Lorenzo 473 Nº 6969-V.5-11

**SE NECESITA** mucama, sueldo $ 900 .Bolívar 555 . Nº 7076-V.3-11

**LA VENTA DE DIARIOS** es un trabajo liviano y muy remunerativo. En pocas horas ganará un buen jornal. Consulte EL TERRITORIO, Rioja 433.

### CASAS Y TERRENOS

**GRAN OPORTUNIDAD,** por ausentarme permuto casa en pleno centro de Oberá con Taller y Sección de accesorios y repuestos, aceptando en pago Camión o Tractor. Tratar Avda. Libertad 244 T. E. 251. Oberá n6664v12-11

**CAMPO** 600 Has. alambrado 120 Has. monte; 30 Has. para arroz. A 50 kms. de Posadas. Vendo a $ 2.000. —la Ha. Hay facilidades. Tratar Fermín Barrios. Chacra 15 Villa Urquiza. — Nº 7025

**SE VENDE:** Departamento amplias comodidades desocupado, calle 3 de Febrero. — Chacra 25 has. con plantaciones de naranjos, parte en producción, monte, buena agua. Todo alambrado a 500 mts. del pueblo Candelaria. Tratar: Kiosko Nº 8. Parada de Colectivos.

**CHACRA** con yerba, frente pueblo Guaraní. Ex propiedad de A. Nacke. Vendo. Francisco Nacke, Gobernador Roca (Mnes.) Nº 6937V.7-11

### ALQUILERES Y PENSIONES

**HOTEL** Pensión "Eden" lugar céntrico, buena atención precios módicos para pensionistas. Sarmiento 266 T. E. 4178 n6659v5-11

**PENSIONISTAS** se reciben en casa de familia, Félix Azara 679 —Nº 7077-V.7-11

**EN CASA** de familia pensión para hombre solo. Tratar. T.E. 4554. Nº 7131-V.9-11

### AUTOMOTORES

**CAMION** F.900 impecable.— Vendo .Tratar: F. Azara 527. Nº 7042-V.10-11

**URGENTE** vendo: Chatita Chevrolet 28, perfectas condiciones. Freno hidráulico. Precio ocasión. Kiosko Nº 8 Parada de Colectivos T.E. 3462 (informes de tarde). Nº 6965-V.25-11

**CAMIONES,** camionetas, coches. Facilidades 12-18-24 meses. Remata Paulino. Colón esq. Durán. El Palomar. Nº 7041-V.16-11

### OFERTAS VARIAS

**SIEMPRE** vende barato León Mazal. Nº 7132-V.19-11

**FABRICA** de artículos rurales: Tranqueras; manca; bretes; cepos; varillas; postes; madera aserrada; terciado; láminas "Tesil". San Luis 650 T.E. 3007. Nº 6711-

**Sr. CAZADOR** de pieles silvestre. Antes de efectuar sus ventas de todas clases de pieles consulte precios a La Mercantil con su nuevo sistema de compras, pagando los mejores precios. Consulte de inmediato. Jujuy 215. Tel. 2920 — Nº 6505-V.7-11

**INTERESANTE** negocio permanente necesita socio, poco capital. Escribir: C. I. 93580, Poste Restante, Posadas. Nº 7068-V.3-11.

**STOCK** permanente de hierros planchuela, y redondo, cuadrado, ángulo, té y chapas. Casa Gottschalk Avda. Uruguay. Nº 7056

**CHAPAS** "Ondalit" oferta por poco tiempo. 110x60 $ 25.90; 160 x 60 $ 36.20 FOMENTO S.R.L. Bolívar 68 T.E. 2322. Nº 7060

**ALUMNOS** prepara. Primarios, ingresos y secundarios. Bs. Aires 395. Tel. 906. Nº 7043-V.10-11.

**DIARIOS VIEJOS** vendemos en paquetes de 5 kgs. También tenemos RECORTES DE PAPEL BLANCO. Rioja 433.

**SIEMPRE** vende barato — León Mazal. Nº 7132V19-11

**COLCHONERIA A. BAEZ** — reparaciones de camas, estirado y cambio tejido. Se hacen colchones a domicilio.— Uruguay y Pedro Méndez 215 Teléfono 2334.

**500 NOVILLOS** gordos haciendas generales, lecheras. Remata Paulino. Colón esq. Durán. n7040v16-11

**MODERNICE** su traje y quedará encantado. Trajes de 1ra. categoría desde $ 3.500 hechuras desde $ 1.500 — Pichel, R. Saenz Peña 235. Uruguay. Nº 7056

**PUROSEN** maravilloso filtro. Purifica kerosene, agrícol. ¡Gran invento argentino! Precio presentación $ 325 FOMENTO S.R.L. Bolívar 68

**SIEMPRE** vende barato — León Mazal. Nº 7132V19-11

**RECORTES DE PAPEL** — BLANCO vendemos en paquetes de 5 kgs. También tenemos DIARIOS VIEJOS — Rioja 433. Teléfono 4952.

**BATERIAS IMBATIBLES** — "Bull-Dog. Línea completa. Facilidades — Distribuidores: FOMENTO S.R.L. Bolívar 68 Teléfono 2322.

**NO TIRE SU ROPA VIEJA** avise al EJERCITO DE SALVACION y este mandará a recogerla para beneficio de los necesitados. Belgrano y 25 de Mayo.

**NO TIRE SU ROPA VIEJA** avise al EJERCITO DE SALVACION y éste mandará a recogerla para beneficio de los necesitados. Belgrano y 25 de Mayo.

# EL CONGO, SINONIMO DE CAOS Y CONFUSION, SIGUE SIENDO UNA ZONA PELIGROSA Y SIN VISOS DE SOLUCION INMEDIATA

**El 30 de junio próximo pasado, Bélgica representada en la persona de su soberano Balduino, dió formalmente la independencia al Congo. Automáticamente catorce millones de personas se encontraron en la libertad de orientarse a sí mismas de acuerdos a sus propios principios. Y fue precisamente ese día en que ya se vislumbró el nexo de la crisis que luego habría de vivir la joven nación. El primer ministro Patrice Lumumba al agradecer el discurso de Balduino efectuó directas alusiones a los años de sometimiento que había pasado su país, indicando que ciertas cosas no era posible olvidarlas. Por su parte Kasavubu, el presidente, no vertió declaraciones de esa índole sino que se limitó a agradecer a Bélgica su bello gesto. La diferencia entre los dos líderes congoleños empezó ya ha manifestarse desde ese momento en adelante. La rueda de los acontecimientos empezó a correr con su acostumbrada celeridad, y pronto el rencor encerrado por años, de las masas liberado de toda traba, hizo la vida imposible a los residentes belgas que tuvieron que tomar las valijas y caminar de retorno a su país, so pena de perder la vida en los disturbios.**

**Doble intervención**

Ante el llamado angustioso de sus súbditos, Bélgica decidió intervenir y sin esperar la acción de las Naciones Unidas despachó sus tropas de comandos paracadistas para que reguardaran el orden. Fue peor el remedio que la enfermedad, usando el dicho popular, la acción unilateral de Bélgica suscitó el enervamiento de los rencores esgrimidos por los grandes sectores de color. Aunque los belgas no pudieron terminar con la anarquía del momento, salvaron en parte la integridad de los hombres blancos. Pronto las Naciones Unidas reunida una y otra en sesiones de emergencia decidieron intervenir, y las tropas internacionales llegaron un día al Congo con su mensaje de paz y de solución. En esos momentos se produjo también la secesión de Katanga, luego de otras provincias y el caos se tornó la nota dominante del momento. Lumumba quería centralizar todo y no admitió en ningún momento esa dispersión de fuerzas.

**Luchas Intestinas**

Las fuerzas de las Naciones Unidas interviniendo en la vida pública del país, sentaron un precedente de conciliación, ellas lograron entrar en Katanga sin derramar una gota de sangre. Lamentablemente no todo terminaba en Katanga, estábamos al principio de la tragedia y como a tal tenía que seguir por un tiempo que aún no podemos determinar. Lumumba pidió reiteradamente que las Naciones Unidas cumplieran algunos de sus propósitos, y al no encontrar aceptación a sus pedidos, entró en el campo de la rebelión. El entredicho creció y llegó a su punto álgido en el momento que Lumumba y Kasavubu no se pusieron de acuerdo para accionar en forma mancomunada. El segundo destituyó al primero y éste hizo lo propio con el presidente. La anarquía volvió a ser el verbo más conjugado en las calles del ardiente y complejo Congo.

**Hombre fuerte**

Es precisamente en esos momentos y luego de dilatarse durante algún tiempo el pleito por el poder, que aparece una nueva figura en el panorama de caos que impera aún en el Congo. El coronel Joseph Bobutu haciendo caso omiso de la autoridad del parlamento, lo disuelve, y sin tener en cuenta para nada la investidura del presidente y primer ministro decide por cuenta y riesgo asumir la conducción del país. Ante ese extraño estado de cosas, la actitud de las Naciones Unidas se tornaba difícil. ¿Qué hacer? ¿Cómo actuar? Eso se preguntaron una y otra vez las autoridades y los políticos que dirigen esas fuerzas internacionales. Nació la necesidad de un compás de espera y las Naciones Unidas mantenidas en el lugar del conflicto pero en actitud pasiva esperaron. Lumumba a quien sediciosas facciones han intentado asesinar una y otra vez, queda refugiado en su mansión. Kasavubu aislado del poder sigue expectante y Mobutu acciona libremente por las calles del Congo.

**Promesas**

Mobutu prometió un gobierno de técnicos y elecciones en fecha un poco lejana, intentó más tarde hacer funcionar el Parlamento pero al constatar que no tenía suficiente fuerza política para ello desistió. Mientras, Lumumba se arriesgaba en las calles de la capital congoleña, diciendo a voz y en grito que volvería al poder. Toda su acción y despliegue de gestos no pasó de una manifestación de propósitos, pero su incursión callejera demostró palpablemente que tenía un considerable número de seguidores. Mobutu ha tratado infructuosamente determinar con Lumuba, pero las Naciones Unidas han interpuesto inteligentemente sus efectivos entre ambos rivales para evitar males mayores. En vista de ello Mobutu ha renegado últimamente del organismo internacional, acusándolo de parcialismo al defender al primer ministro y en estos momentos se vive en la capital y ciudades congoleñas un estado de guerra latente entre los efectivos de ese coronel y las tropas de las Naciones Unidas.

**Perspectivas**

No resulta nada fácil prever que es lo que ha de pasar en el Congo, en el transcurso del tiempo próximo. Cualquier anticipo puede ser destrozado por algún acto violento realizado por alguno de los protagonistas que se mueven en medio de ese tinglado movedizo que es la política congoleña. Al parecer la estrella del hombre fuerte: Mobutu se está apagando. Ahora se traslada a Nueva York para reforzar su posición, pero va a ser difícil que encuentre el apoyo que desea. Creemos pues que se perfila nuevamente la figura de Lumumba capaz de llegar a un entendimiento con Kasavubu para bien de ambos y del país. Hora es de que la calma retorne a esos ardientes lugares, que no por ardientes están menos necesitados de paz. Las Naciones Unidas como punto de contacto pueden efectuar su labor mediadora sin comprometer su prestigio y sin aumentar la tirantéz y la violencia en ese país extraño que es el Congo.

SIEMPRE

Pág. 5

La rabia mata inexorablemente. Vacune su perro.













# UN LARGO E INTERESANTE VIAJE POR EL MUNDO TRAJO HASTA MISIONES A UN PERIODISTA SUECO

Acompañado por el vicecónsul de Suecia, señor Erik Barney, que es además un viejo colono actualmente residente en Oberá llegó hasta EL TERRITORIO el periodista sueco Even Oete, quien viaja por distintos países de América Latina en representación del diario escandinavo "Lagens Nyheter", de la ciudad de Estocolmo.

**Una breve conversación**

He llegado —nos dijo el señor Oste— hasta Misiones con el propósito de conocer la vida de la colonia sueca que reside en la Provincia, aunque mi misión, que la cumplo para el diario de Estocolmo, "Dagens Nyheter", se encamina a observar los procesos sociales, económicos y políticos que se desarrollan en América Latina.

Preguntamos al señor Oste que países ha visitado en el transcurso de su viaje a lo que nos responde: "Primeramente he estado en Cuba, donde tomé contacto con la realidad que vive el pueblo de Cuba. Es realmente toda una experiencia que demuestra los errores de la política de EE.UU., que por otra parte no son nuevos porque datan de antes de Castro, y aún antes de Batista. Después de mi estada en Cuba, viajé a Venezuela, pasé luego al Brasil y finalmente a Argentina".



El periodista Sven Oste (izq.) y el vicecónsul de Suecia

**Brasil y Argentina**

En el Brasil —continúa diciéndonos el periodista sueco— pude observar el gran trabajo realizado en Brasilia, pero creo todo se ha hecho con un gran apresuramiento. Todo lo que allí se ha realizado se puede conocer en dos horas; el resto del tiempo hay que soportar el rojizo polvo de sus calles que comparado con el de Misiones, lo de aquí es pequeño. Acotamos sobre este punto que la experiencia de Brasilia representa para el Brasil una inyección de progreso a lo que responde el señor Oeste: Sí, pero una inyección de progreso un poco cara. De la política brasileña pienso que habrá de experimentar un cambio radical en los próximos diez años. Lo que es una especie de mosaico se habrá de evolucionar hacia postulaciones fundamentales de partidos. Hoy la política de ese país es un complejo mosaico de luchas locales donde secciones del mismo partido tienen distintos matices en cada lugar.

— **¿Y con respecto al panorama argentino, que nos dice señor Oeste?**

—En primer lugar le diré que encontré en Buenos Aires un marcado sabor europeo, tanto en sus gentes como en sus construcciones. Hallé también en los habitantes de Argentina una mayor propensión a la sociabilidad y una disposición mayor para tratar los problemas del país. Me sentí en Buenos Aires, repito, como en París. Me resultó fácil entrar en contacto con las personas, lo que facilitó mi tarea. He hablado con mucha gente, incluso el general Toranzo Montero y hallé en Argentina, tanto como en Brasil, un gran sentimiento democrático.

— **Y los problemas políticos?**

— Argentina presenta, en el caso de sus partidos políticos, una gran semejanza con los europeos y lógicamente su gran diversidad económica la diferencia un tanto del resto de latino-américa. Sus diferencias sociales tendrán otras soluciones a las que se puedan dar a países monoproductores dependientes y subdesarrollados.

**Otras impresiones**

Preguntamos también si conocen realmente a la Argentina en Europa. El señor Oeste nos responde: Muy poco se escribe de Argentina en Europa, aunque el hombre informado sí está al tanto de lo que se hace aquí. Como comprenderá, los diarios solo hablan de Argentina cuando sucede alguna crisis, pero ello no es obvio para que se conozca y comprenda al trabajo argentino.

**Chile y Japón**

Ya al finalizar nuestra amable conversación con el periodista sueco le preguntamos cual será su próxima escala: Al regresar a Buenos Aires tomaré un avión que me llevará a Chile —nos responde— y luego "saltaré" al Japón, donde debo informar sobre las elecciones que próximamente se desarrollarán allí. ¿Habrá algún cambio en la política japonesa? preguntamos. Creo que no, nos dice, por si bien es cierto que las fuerzas del socialismo y comunismo son fuertes en las grandes ciudades, el conservadorismo es más fuerte en la campaña. Por ello creo que la actual política del Japón no será cambiada con respecto a los Estados Unidos.

— **¿Y de Misiones?**

— Realmente encontré aquí una magnífica experiencia de trabajo colectivo, tienen Uds. razón al llamarla la Suiza argentina. A mi regreso a Suecia trataré de reflejar en mis escritos lo que he visto durante mi viaje a la tierra colorada.

## CITA EN EL ATLANTICO

Mañana de iniciarse frente a nuestras costas operaciones navales, que contarán con la concurrencia de unidades de Argentina, Estados Unidos, Uruguay y Brasil. En la fecha citada los contingentes navales de las cuatro naciones citadas que intervienen en el llamado operativo "Unitas", se encontrarán en las cercanías de la Base Naval de Puerto Belgrano —Bahía Blanca— para luego proseguir su marcha hacia la zona del Río de La Plata. Las unidades de la flota estadounidense, que están al mando del contraalmirante Allan L. Reed, vienen de un contacto similar concretado con Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Chile. Esta es la primera vez que unidades navales del país del norte, participan en maniobras con naves de todas las marinas sudamericanas, o por lo menos de los principales países. Todo ello obedece al conocido "Pacto del Atlántico Sur" y tiene por objeto adiestrar a todas las escuadras para que conozcan su cometido defensivo en el caso de que en algún momento alguna nación agresora enfilara sus cañones hacia las costas de nuestra América. El operativo ha de proseguir hasta el 24 e indudablemente el contacto ha de ser valioso para los

# ESPECIALISTAS LATINOAMERICANOS EN UN CURSO SOBRE CONSTRUCCIONES ESCOLARES

PARIS — Diez especialistas latinoamericanos de Argentina, Bolivia, Colombia; Cuba; Costa Rica; Ecuador; Haití; Panamá; Perú y Uruguay participan en un curso de caracter teórico y práctico sobre las construcciones escolares. Ha sido organizado por la Unesco en colaboración con los gobiernos de España, Italia y Francia por entender que el problema de las edificaciones escolares dificulta el logro de los esfuerzos del Continente en favor de la generalización de la enseñanza.

La primera parte de estos estudios tiene lugar en España y acompañados del personal competente, los diez becarios han visitado entre otros puntos Avila, Salamanca; Zamora; León; Lugo; Coruña; Asturias; Santander; Bilbao; Burgos y Valladolid; observando las realizaciones del plan de construcciones escolares y otros trabajos complementarios que en ese mismo orden de cosas se están llevando a efecto. En Madrid actualmente tiene lugar una serie de conversaciones y coloquios de carácter teórico: determinación de las necesidades escolares de acuerdo con los censos de población, prioridades, insuficiencia de los edificios fijación de los lugares más adecuados para que la escuela rinda el máximo fruto y en fin, la adaptación al medio ambiente. El plan quinquenal español supone una inversión de unos 6.000 millones de pesetas, la edificación de 34.134 locales, de acuerdo con el carácter de las principales regiones españolas: cántabro galaica, meseta castellana y bajo Aragón, zona de montaña, la Mancha; costa mediterránea, pe", un subsidio mensual de 2.100 pesetas para gastos personales y otras dos mil en una sola vez para compra de libros, el transporte necesario en el interior de España y la exoneración de derechos, de laboratorio, matrículas etc.

Al terminar esta primera parte del curso en España, los becarios latinoamericanos visitarán Francia e Italia para proseguir su información en materia de las construcciones escolares y alcanzar así un conocimiento completo de sus factores técnicos y administrativos.

—xxx—

## Telegramas Detenidos

En la oficina local de Correos y Telecomunicaciones se encuentran detenidos los siguientes despachos telegráficos:

Abudadio Díaz, Basilio Botuk, Angela Ballarga, señor Lazo, Eduardo Aquino, Carmen Romero, Urrutia Hnos., Rosa L. de Benítez, Angelita, Silvia Rizzato, Carabio.

COMUNICADO DEL MOVIMIENTO 14 DE MAYO PARA LA LIBERTAD PARAGUAYA

## A la Opinión Pública Continental

El Movimiento 14 de Mayo denuncia ante la opinión pública democrática de América otro atropello más a la Libertad, el Derecho y la Dignidad humana que consumo la tiranía sanguinaria que detenta los poderes del Estado en el Paraguay contra el oprimido y sufrido pueblo paraguayo.

La comedia electoral desarrollada el 16 de Octubre ppdo., sin padrones electorales, sin ninguna garantía, sin que los ciudadanos tengan siquiera una Libreta Cívica y bajo el imperio del terror y la barbarie más violenta que haya conocido el Continente Americano, es una afrenta y una burla prepotente al pueblo paraguayo y los pueblos libres de América.

El Movimiento 14 de Mayo para la libertad paraguaya que no ha escatimado esfuerzos ni sacrificios de ninguna clase para llevar la lucha tendiente a restituir la Libertad y la Justicia en suelo patrio, en esta oportunidad, ante el nuevo vasallaje, reitera que continuará la lucha hasta las últimas consecuencias y así reintegrar al Paraguay en el concierto de las naciones libres y democráticas del continente americano. Consecuente con estos elevados fines patrióticos y americanistas, el Plenario General de Delegados de Comités Ejecutivos Revolucionarios del interior de la República la Argentina; el Brasil y el Uruguay, reunidos en un lugar de América del 24 al 29 de setiembre ppdo. ha constituido una nueva Junta Revolucionaria y aprobó la Plataforma de Gobierno con cuyo cumplimiento aspira y se compromete realizar una auténtica Revolución con miras a un futuro venturoso para la Nación, dentro del marco de la libertad, la Justicia y el Derecho consustanciado con la civilización y cultura occidental.

Dicha Plataforma de Gobierno —que consta de 27 puntos— ha sido trazada en base a las impostergables soluciones que necesita el Pueblo Paraguayo para acomodar su condición de vida a los adelantos actuales de la ciencia, la técnica y la cultura de los pueblos. Se contemplan en ella los inviolables y elementales derechos de nuestro pueblo, hasta hoy sumido en la miseria, el atraso y la ignorancia; el derecho del campesino de asentarse en tierra propia y recoger los frutos de su trabajo; el derecho del trabajador de percibir salarios que le permitan vivir en dignidad, como así las reinvindicaciones de los demás derechos y organizarse libremente para defender sus intereses legítimos, teniendo en cuenta que él es el factor primordial y fin supremo en la vida de los pueblos; se contempla en ella la Libertad Política como el único camino para conseguir la normalización institucional y la paz en la vida paraguaya; el derecho de aprender y enseñar sin discriminación de ninguna especie y sin más limitaciones que el de la propia voluntad; es pues una Plataforma de Gobierno que garantiza el fiel cumplimiento de los postulados de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, para la concreción definitiva de la Libertad, la Igualdad y la Fraternidad para todos y entre todos los paraguayos.

Octubre de 1960

Ppto. de Prensa y Propaganda

Nº 7116-V.3-11.

# Sociales

**FIESTAS Y REUNIONES**

— **En el domicilio de Delfina Gristein**, un grupo de estudiantes realizará una reunión bailable que promete alcanzar lucidos contornos.

— **El Deportivo y Social Llovizna** Club anuncia para el sábado otro grandioso baile, el mismo se realizará en el domicilio de la señorita Nela Ramírez, sito en calle Córdoba 474. Esta nueva fiesta de la novel entidad juvenil promete alcanzar lucidos contornos.

— **Las gentiles atenciones** de los dueños de casa, hicieron que la fiesta en honor del niño Enrique Statuet Cerver con motivo de su Primera Comunión, fuera disfrutada por los presentes.

— **Los esposos Yustman** ofrecieron una fiesta a las amistades de su hija Diana celebrando así los dieciocho años de la joven.

— **En obsequio de su hijito** Carlos Rubén, el señor Carlos Rubén y su señora Yolanda Panza realizaron anteayer una fiesta bulliciosa y alegre.

— **Rodolfo Eduardo Bonetti** recibirá esta tarde el agasajo de su amigos con motivo de su cumpleaños.

—**Alicia Isabel Ruiz Díaz** fue agasajada el domingo pasado por un grupo de amigas, quienes se reunieron en el domicilio de la señora Isabel G. de Benítez Báez para despedirla de la vida de soltera.

—**En la reunión realizada** el 1º del corriente por los directivos del Hawai Club, éstos resolvieron de común acuerdo llevar a cabo un gran baile este viernes, en el domicilio de la familia Cartes, sito en Félix de Azara 111.

—**En una confitería céntrica** un grupo de amigos del señor Miguel Angel Báez Maidana se reunieron el martes pasado para despedirlo de la vida de soltero. Fue ésta una demostración más del grado de simpatía que goza el homenajeado entre sus amistades.

**BODAS DE PLATA**

— El señor Jorge Berrondo y su esposa cumplirán el domingo sus bodas de plata matrimoniales.

**BODAS DE ESTAÑO**

— En la ciudad de Corrientes, los esposos Raúl Eduardo Arrechea e Hilda Puertas, ampliamente vinculados a nuestro medio, celebrarán mañana diez años de casados.



**ENLACES Y COMPROMISOS**

— **Apadrinado por la señora** Corina B. de Cacceroto y el señor Nicodemos Báez será bendecido el enlace de la señorita Alicia María Isabel Ruiz Díaz con el señor Figuel Angel Baez. La ceremonia se verificará en la Catedral a las 20.30 el sábado próximo.

— El mismo día, a las 11, será realizado en el domicilio de la novia el acto civil. Firmarán las actas correspondientes la señora Isabel García de Benítez Báez, la señorita María Luisa Gentile y los señores Erasmo Atilio Lezcano y Floriano Benítez Báez.

Terminada la ceremonia de consagración de la boda se efectuará una fiesta en la que los novios recibirán el saludo de sus amistades.

— **Para fecha próxima ha** sido fijada la unión matrimonial de la señorita Clara Barczickey con el señor Tibor Szabó Saiga. Han sido designados para actuar como padrinos el señor Tibor Barczickay y la señorita Marta Frozesserg.

— **La señorita Lidia Ester** Pauluk y el señor Roberto César Aguayo y la señorita Gabriela Bordón y el señor Rogelio Aguayo se unirán en matrimonio el 11 del actual en una ceremonia a realizarse en la Catedral de nuestra ciudad.

—El sábado 5 próximo se bendecirá el enlace matrimonial de la señorita Alicia Ruiz Díaz con el señor Miguel Báez Maidana, oficiarán de padrinos la señora Corina B. de Cacceroto y el señor Nicomedes Báez.

## FUNCION DE TITERES EN VILLA URQUIZA

Siguiendo con un plan de difusión de larte titiritero, esta tarde a las 19.30 se presentará en el Club Social y Deportivo "General Urquiza" el conjunto de títeres "El Duende Loco" que dirije la Sra. de Warenycia.

La expresión de este arte, muy en boga en otros centros del país va adquiriendo también en el nuestro la importancia que ella reviste, en concordancia con el proceso de superación que se vislumbra en distintos aspectos del arte y de la cultura. Los títeres renuevan así el atractivo que para grandes y chicos, especialmente estos últimos que tienen para los muñecos con voces el estímulo, la sonrisa y el aplauso que se han hecho acreedores aún con su presencia inanimada.

Todos los chicos del populoso barrio pueden asistir gratuitamente a ést espectáculo, que es auspiciado por la Dirección de Cultura de la Provincia.

**NACIMIENTOS**

— **Una niña alegra el hogar** del matrimonio Rodríguez-Niveyro.

— **El hogar de los esposos** Fleitas-Amiel se ha visto alegrado con el nacimiento de una hermosa pequeña. La madre y la recién nacida se encuentran bien.

**BAUTISMOS**

— **En la Catedral recibió el** Santo Bautismo Antonio Alfonso Figueredo, siendo apadrinado por el señor Manuel Araujo y la señora Rosalía Miérez de Araujo.

—Recibió el santo bautismo días pasados en la Iglesia de Luján, Pcia. de Bs. As., el niño Raúl Omar Kovalsky. Fueron sus padrinos la señorita Luisa Kovalsky y el señor Vicente Raczkosk.



## Salpicones

— **Fragmento de "Insomio":** No he podido dormir. Esta noche me ha sido negada la gracia sencilla del sueño habitual; en un zumo de lirios morados se anegan mis ojos sombríos y largos y en un zumo amarillo de cera o de vara de nardo marchita, se han ahogado las llamas rosadas que coloran la piel de mis labios.

Si me pongo recta, cruzadas las manos, la boca estrujada, abrochados los párpados lacios, parezco una muerta. El insomnio taladra, taladra mis sienes con sus siete clavos de vigilia ávida y retoñana, retoñan deseos.

No sentir, no pensar... más ahora ¿que imprevista dulzura ha llegado sentarse se a los pies de mi cama?. A mis párpados largaos parece que una venda de bronce desciende y mis manos nerviosas se aquietan con cruzado ademán de reposo.

No sentir, no pensar.. ¿es el sueño?, ¿o eres tú, monja negra, que llaman los hombres la muerte?.

(Juan de Ibarborou).

## Amigos del Arte

### Hoy en Cine-Arte: "Despedida de Soltero"

Continuando con el ciclo de Cine-Arte que realiza todos los jueves a las 18.30 horas en el Cine Sarmiento, hoy se pasará "Despedida de Soltero", una de las felices y celebradas realizaciones del cine yanqui de los últimos tiempos, dirigida por Delbert Mann el famoso director de "Marty". Perteneciente a la nueva corriente "neorealista norteamericana", el equipo de argumentistas, actores, técnicos, etc. de "Despedida de Soltero", iniciado en la televisión del país del Norte donde obtuvo singulares éxitos, logra en este film otro impacto en la sensibilidad del público con un tema a la vez risueño y profundo, magníficamente expuesto en imágenes. Entre sus numerosos intérpretes se destaca, la conocida Carolyn Jones proveniente del Actors Studio de New York.

Como todos los jueves, la entrada para socios es gratis, anunciándose para la próxima semana "Noche de Circo" de Ingmar Bergman.

### Nos Visita un Teatro de la Capital Federal

Un conjunto teatral de la Capital Federal nos visitará el martes en única actuación. Se trata del "Teatro de Bolsillo" que recientemente actuara en la muestra de Teatros Independientes realizada por la Dirección Nacional de Cultura con motivo del Sesquicentenario de la Revolución de Mayo. En la actuación del martes en el Teatro Español nos ofrecerá la obra del autor nacional Humberto Piva "Dos Monarcas Para Un Trono", con la cual se presentaron en la citada muestra obteniendo un extraordinario éxito. Los valores de la pieza fueron señalados por la crítica en esa oportunidad que aplaudió la aparición entre los teatrales argentinos de un joven valor de probados méritos capaz de mantener atento a los auditorios con la ingeniosidad de su trama. Amigos del Arte, en su período de reorganización societaria y conociendo el interés del público por el teatro, presentara este elenco por primera vez en Posadas.



## El Recuerdo de los Seres Desaparecidos Fue Evocado Ayer por Numeroso Público

Una vez más el pueblo hizo un paréntisis en sus labores cotidianas para recordar a sus fieles difuntos. Desde hora temprana la necrópolis fue viistada por caravanas de gente, que testimonio su recuerdo cariñoso, a quienes ya no estaban en la presencia física, sino en el simple recuerdo de una cruz. Así vimos ayer, rostros de ancianas, de hombres de mujeres y de niños, que en el día de los fieles difuntos, habían llegado para musitar su oración sin palabras junto a la tumba de seres queridos.

**Profución de flores**

La mejor expresión del recuerdo fueron las flores. Flores de flores, desde las simples, que se recogen en los campos, hasta los que se compran en la ciudad cubrieron las tumbas olvidadas. Junto a las cruces y el silencio solemne la vida latía en el rostro de todos ellos. Hubo tal vez muchas lágrimas, por recuerdos que aún no estaban muy lejos en el tiempo y hubo miradas llenas de serenidad y melancolía por los que hacía mucho habían partido al largo viaje sin regreso.

Ahí bajo las losas, descansaba quizás la madre, o tal vez la hermana o el hijo, y fue como un reencuentro emotivo, sin palabras, hecho solamente de pensamientos.

En la oración sencilla los deudos pidiendo por el descanso de los fieles difundos. Miles de velas se encendieron para testimoniar en sus luces el recogimiento de un pueblo ante la rememoración del día de los muertos.

**La nota emotiva**

También ayer suvo su nota emotiva. Fue aquel chiquillo, a quien un señor sorprendió hurtando rosas de una tumba. Ya casi se iba el atardecer y la gente regresaba.

¿Por qué robas esas flores?. El niño miró sorprendido. En sus manos temblorosas, estaban dos rosas rojas, que hacia apenas unos instantes había sacado de ramillete.

Yo.... yo —dijo el pequeño— saqué la flor para la tumba de mamá... y como si tuviese miedo, con sus pasitos cortos se perdió en un recodo del camino.

Otra nota, fue esa anciana solitaria que en un pequeño remillete, testimonió el recuerdo del único ser que aún la aferraba a la vida: el del hijo. Fue según el portero, la primera en llegar a la mañana y la última en salir por la tarde. Bendito símbolo de un cariño, que aún más alla de la muerte, evidenciaba el amor de una madre.

Como estas fueron muchas las escenas que ayer se vieron, junto a las cruces de hierro o madera, donde ricos y pobres comulgaron con una fecha y a la cual llegaron, desde las cuatro distancias de la ciudad.

**Solemnidad**

Fue un día de solemnidad el de ayer. En Posadas al igual que en otros pueblos del interior de la provincia la gente se detuvo para elevar su oración a Dios. Algunos hicieron grandes distancias, para llegar hasta los cementerios, fieles a una cita, que desde hace mucho tiempo, está fijada para que la humanidad recuerde a sus muertos. La Avenida Roca-mora fue ayer la arteria, por la cual desfiló hacia el cementerio "La Piedad" el pueblo todo de Posadas, en su recordatorio por los que se fueron para siempre.

**Del Gobierno**

Al promediar la mañana el gobernador Ayrault, acompañado por el vicegobernador y altos funcionarios, se trasladó hasta el cementerio depositando una ofrenda floral en la cruz mayor, en recuerdo de los funcionarios de la administración provincial desaparecidos.





## SE PRESENTARAN HAY LA CANTANTE NELIDA RIOS Y EL MAESTRO KUMOK

Esta noche en el Club Social se presentará la cantante Nélida Ríos, acompañada al piado por el maestro Herman Kumok. La joven artista, oriunda de la provincia de Corrientes, ha abrazado con cariño y dedicación el difícil arte que cultiva, habiendo recibido en sus numerosas presentaciociones ante el público y la radiofonía la consideración auspiciosa de la crítica.

La señorita Ríos ha preparado para el recital de esta noche, que tendrá comienzo a las 21.30 un vasto programa para su lucimiento personal y de su maestro acompañante, músico ampliamente conocido en los círculos musicales de la Capital Federal e interior del país. Por lo interesante del programa lo consignamos seguidamente: Son tutta duolo (aria) de Alessandro Scarlatti; Selve amiche, embroso pianto (arietta) de Antonio Galdara; Ah, mio cor (aria de Gero H. Handel; Autonthal (La morada) de Schubert; La Muerte y la niña de Schubert; Retraimiento de Hugo Wolf; Si mos vers avaient dos siles de Reynoldo Hahn; Automne (Otoño) de Gabriel Fauré; Zamba y Triste de Alberto Ginastera; Copias de Arturo Luzzati; Eu Gosto de voce de Camargo Guarneri; A veces me siento como un niño sin madre; Que hermosa ciudad; Baja Moises y Corre, Jordán, Corre de Negro Spiritual.

El acto de esta noche es auspiciado por la Dirección de Cultura de la provincia en colaboración con la Dirección General de Cultura de la Nación.





## San Javier

**MAL ESTADO DE LOS CAMINOS**

Es en general muy pésimo el estado de los caminos de acceso a la población; las Frecuentes lluvias y el tráfico que no puede detenerse han deteriorado tanto los caminos y puentes que en algunas partes se hace casi imposible el tránsito. De continuar las precipitaciones pluviales y de no tomar medidas urgentes la Dirección de Vialidad Provincial, se corre el riesgo de quedar aislados con los demás centros poblados.

**MEDIDAS PREVENTIVAS**

Con las crecientes de los ríos y arroyos hay una seria invasión de ofidios venenosos que peligra la vida de los moradores de la costa del monte. Consideramos indispensable la provisión de cacunas antiofídicas a los centros de salud donde a menudo se recurre en demanda de esta medicina.

**NACIMIENTOS**

En el hogar e los esposos Núñez-García apareció la cigueña con una hermosa nena de nombre Gladys Faría Beatriz, tanto la madre como la recién nacida se encuentran perfectamente bien de salud.

## Leandro N. Alem

**Cumpleaños.—**

Junacito Rodríguez que cumpliera ocho años de vida, fue agasajado por sus padres, sus padrinos y amigos, con una fiesta infantil a la que concurrió gran cantidad de amiguitos del simpático Juancito, a quien lo colmaron de regalitos y cariños.

**Viajeros.—**

Se ausentarán a la ciudad de Corrientes, el señor José Alvarenga su esposa, señora Adelina Rotta de Alvarenga y sus hijos José Raúl y Blanquita.

## PARA LA MUJER

"He visto muchas cosas, pero no todo ha ido cambiando. Lo que sigue siempre igual es el entusiasmo de las mujeres por los trapos". Esta frase pertenece a una mujer, Concepción Horta, natural de Soledad, departamento de Atlántico, Colombia. La señora Horta ha llegado a la increíble edad de ciento sesenta años. Afirma haber conocido a Simón Bolívar y haberle visto pasar, camino de la Quinta de San Pedro Alejandrino, cerca de Santa Marta, "en un coche tirado por un solo caballo y conducido por un negro". "En mis tiempos —suele decir— las mujeres íbamos siempre de negro". Pero ella abandonó en cuanto pudo esa costumbre y empezó a vestirse con ropas de rayon, de alegres colores. Quizá esta juvenil decisión en todos sus actos es la que le ha permitido llegar a ca si bicentenaria.

**Una Constante.—**

"El vestido femenino —escribe Paul Lacroix, en su famoso estudio sobre los usos y costumbres de la Edad Media y del Renacimiento— no conoce más ley que una perpetua e irrefrenable inconstancia, dentro de la cual encuentra cada día la gracia y la elegancia..." Así es. Pero los jalones del arte del bien vestir revelan que, paralela a esa "inconstancia", corre una constante: la materia textil. Y que, por consiguiente, entre los más decisivos y revolucionarios hallazgos de la ciencia aplicada deben contarse aquellos que, como el rayon, han servido para modificar y mejorar, estética y prácticamente, una evolución que es una parte primordial de la Historia de la Civilización.

## Djilas

"Nadie —expresaba Milovan Djilas— me obligó a aceptar ni rechazar el comunismo. Tomé mi decisión de acuerdo con mis convicciones, libremente, en la medida en que puede ser libre un hombre". Esa libertad que él demandó lo llevó al desastre. Djilas fue hombre de acción, que luchó en las primeras filas, como un audaz guerrillero, contra la invasión nazi que ahogaba a su patria. Al finalizar la guerra, el mariscal Tito y él, eran las figuras cumbres de la que debía ser una nueva Yugoeslavia.

Los jerarcas prepotentes reducían a la nada el sistema que había idealizado. La desilución se engrandecía día a día y en su pecho al comprobar las injusticias, engaños y errores de los dominadores. Se rebeló —como hombre libre que es— a la tenaza que oprime su pueblo, y su libro "La nueva clase" le valió la pérdida de su posición y la pena carcelaria. Noticias procedentes de Viena, dicen que está enfermo, muy enfermo, y que ha sido trasladado a un hospital. Ese es el premio conquistado por un hombre, que se negó a vivir bajo la frialdad de la mentira y que ha sido lapidado por la "dictadura del proletariado", pero que no morirá jamás en las conciencias libres de los seres pensantes.



DE L. N. ALEM.—

**Julio Heppner**

Sus deudos en el primer aniversario de su fallecimiento, piden a familiares y amigos un recuerdo en su memoria y una flor para su Tumba.

Favor que mucho agradecen.

Nº 7120-V.3-11



























**NOVIEMBRE**
**3**
**JUEVES**

**Día de la Independencia de Panamá.**

(1493) El navegante Cristóbal Colón descubre en el transcurso de su segundo viaje, la isla Dominicana.

(1776) Sale del puerto de Cádiz una expedición compuesta de 116 buques con destino al Río de la Plata.

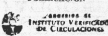
(1783) Se instala en Bs. Aires el colegio de San Carlos, durante el virreinato de Vertiz.

(1867) En Tutytí, luego de un triunfo momentáneo de las fuerzas paraguayas, éstas son vencidas por los criollos al mando de Manuel Hornos.

Correo Argentino D. R. 30 Posadas — Franqueo Pagado Concesión Nº 1880 — Tarifa Reducida Concesión Nº 751

**EL TERRITORIO**
Diario de la mañana

PUBLICACION




Fundado el 2 de Junio de 1925
Dirección y Administración Rioja 433 — T.E. 4951 y 4952

Representante en Bs. Aires: — Pedro Ventura y Cía. — Sarmiento 1562—Tel. 35-4825

Servicio Telegráfico Exc. de la United Press International

**INFORMACIONES DE INTERES**

*Farmacias de Turno*

RODRIGUEZ: Entre Ríos y Ayacucho. T.E. 4662.
DEL PUEBLO: Buenos Aires 199. T.E. 5009.

**OBERA**

GLORIA: Santa Fe 265. T. E. 61.

**FARMACIA MARCONI**
—Tel. 3775—
ABIERTA DE LUNES A VIERNES DE 7 A 24 hs.

**FARMACIA ARGENTINA**
BOLIVAR Y S. LORENZO
—T.E. 4022—
ABIERTA DESDE LAS 8 HASTA LA 1 DE LA MADRUGADA
De Lunes a Viernes

*El Tiempo*

Presión : 749,9
Humedad: 56 o|o
Temp. : 30,1 a las 18.—
T. Máxima: 31,2 a las 15,40
T. Mínima: 18,0 a las 5,30

**PRONOSTICO**

Bueno nubosidad variable, poco cambio de temperatura.

**ALTURA DE LOS RIOS:**

Puerto Posadas: 2,30 ms.
Puerto Iguazú : 14,20 ms.

**SERVICIOS PUBLICOS DE URGENCIA**

| | |
|---|---|
| Robos y Hurtos | 3444 |
| Seccional 1ª | 3689 |
| Seccional 2ª | 2860 |
| Seccional 3ª | 3937 |
| Guardia Alcaidía | 3444 |
| Seccional 4ª | 3753 |
| Bomberos | 3111 |
| Ambulancia | 3222 |
| Servicio de Radio | 4159 |
| Gendarmería | 2921 |
| Prefectura de Zona | 3948 |
| Policía Federal | 3939 |
| Guardia Casa Gobierno. | 4343 |

**HOSPITAL**

| | |
|---|---|
| Portería | 4065 |
| Centro de Salud | 3222 |
| Dirección | 4061 |

*SIEMPRE*

Pág. 5



# El Domingo 13 se Correrá "El Cruce del Río Paraná"

Ha quedado definitivamente dispuesta la fecha de realización de la habitual carrera de natación que auspicia anualmente nuestro Diario entre los actos de la Semana del Mar.

La prueba que une Pacú-cuá en la costa paraguaya cercana a Encarnación con el puerto de Posadas, se correrá el domingo 13 del corriente a las 15 horas.

**Reunión**

Mañana en el local de EL TERRITORIO se reunirán los integrantes de la Comisión Organizadora de la prueba para considerar distintos detalles de suma importancia para el desarrollo de la misma. La Comisión cuenta con el valioso aporte de representantes de la Liga Naval Argentina, Prefectura Nacional Marítima, Departamento de Deportes, Profesores de Educación Física y conocidos deportistas.

**Inscripción**

La inscripción de los interesados en participar en el "Cruce a Nado del Río Paraná" continúa abierta en nuestra Administración, calle Rioja 433, en el horario de 8 a 12 y de 15,30 a 19,30. Deberán llenar como primer requisito la inscripción del nombre y apellido, edad, nacionalidad y club, casa comercial, barrio o gremio al que representarán.

**Premios**

Conforme a la trascendencia que ha ido ganando la competencia desde sus comienzos en el año 1945, se instituirán valiosos premios para los nadadores que se clasifiquen en los diez primeros puestos. Estarán en juego, además de la inscripción en la tradicional copa EL TERRITORIO y de los premios que instituye este Diario, trofeos donados por la Liga Naval Argentina, autoridades, casas de comercio, entidades deportivas y deportistas.

**NOBLE GESTO**

**El señor José Guryn, conocido transportista que había sido contratado por el Club Bartolomé Mitre por toda la temporada, para el traslado de los jugadores a las distintas canchas, al hacer efectivo el cheque correspondiente al pago total de sus facturas, endosó el mismo y lo entregó para que el importe se destine a un homenaje a los jugadores del Club.**

**Anotados**

Han registrado su participación, Carlos Benítez y Martín Falcón de Villa Mariano Moreno; Roque Ramón Ocampo del Sindicato de Estibadores del Ferrocarril General Urquiza (ganador del año pasado), Obdulio C. Ferreyra de Farmacia Guaraní, Carlos E. Centurión del Club Gallini de Santo Tomé (Corrientes), Víctor S. Morínigo, Eliseo Mondo de Servicio de Seguridad del Ejército, Alberto Martínez del Club Juvenil "Los 7 Amigos", Pablo Quiroga, Rafael Ramírez de Despensa Familiar de Carlos A. López Torres del Barrio Los Aguacates, Alfredo Sánchez del Club Independiente, Ramón Antonio Chavez y Onofre Ramírez de Despensa "La Niña".

# ACTOS DEPORTIVOS DE LA SEMANA DEL MAR

La Comisión de la "Semana del Mar 1960" ha constituído sus autoridades para la organización y desarrollo de los actos a llevarse a cabo en nuestra ciudad entre los días 6 y 13 del corriente. La Comisión Ejecutiva la integran el Delegado de la Liga Naval Argentina, Prefecto Mayor don Enrique José González, Presidente el Sr. Eusebio Giménez; Vicepresidente Julio Omar Cibils; Secretario Ricardo Colombo; Prosecretario Alberto Emprin; Tesorero Arturo Ruy Schiavo; Protesorero Timoteo Brítez; Vocales José Jauregui, Héctor Castagnino, Salvador Chemes, Ernesto Wirz, Guillermo Emde, Edgar Ramón San Aniceto, Miguel Angel Silvero y Julio E. Vigneaux.

**El Programa**

El programa de actos deportivos comprende los siguientes:

**Sábado 6.—**

14 hs. — Concurso de pesca en la zona portuaria, auspiciado por la Comisión Ejecutiva de la Semana del Mar, programado y controlado por el Club de Pesca Pirá Pytá, duración hasta las 18 horas.

15 hs. — Juegos infantiles en el muelle local, con premios a los ganadores de las distintas pruebas.

**Sábado 12.—**

15 hs. — Carrera con obstáculos para canoas con motores fuera de borda. Demostraciones con acuaplanos. Carrera de canoa doble par sin timonel libre, entre pobladores ribereños. Se distribuirán valiosos premios a los mejores clasificados. Carrera de sortija acuática entre canoas con motor fuera de borda. Todas estas pruebas serán reglamentadas y controladas por el Club de Pesca "Pirá Pytá".

18 hs. — Exhibición de equipos y charlas alusivas sobre buceo a cargo de un profesor de los llamados "Hombres Ranas" en las instalaciones del Itapúa Tennis Club.

**Domingo 13.—**

15 hs. — Disputa del tradicional "Cruce a Nado del Río Paraná" organizado por el Diario EL TERRITORIO cos valiosos premios para los mejores clasificados. Demostraciones sobre buceo por un representante de los "Hombres Ranas".

16 hs. Demostración de acrobacia aérea con paracaídas sobre el Paraná frente al Puerto local.

17 hs. — Desfile náutico clausura de la "Semana del con lanchas en el acto de Mar" encabezado por la imagen de la Virgen Stella Maris Patrona de los naveantes.

**Valiosa Colaboración.—**

Cabe señalar con grata satisfacción, la valiosa colaboridades de la República del ración, proverbial de las auto Paraguay, al permitir la realización de la clásica prueba "El Cruce a Nado del Río Paraná" en su decimoquinta edición, desde aguas jurisdiccionales del vecino país. La competencia de tal forma, tendrá nuevamente su clásica largada desde Pacú-Cuá (Encarnación).

# TRABAJA ESTA NOCHE EL TRIBUNAL DE PENAS

Firme el ritmo de trabajo del Tribunal de Penas por los numerosos asuntos sometidos a su consideración semanalmente, volverá a reunirse esta noche en el local de la Liga Posadeña de Fútbol. A las 19.30 horas deberá comparecer el Presidente del Colegio Posadeño de Arbitros señor Emiliano Antúnez en el diferendo con el C.D. que diera lugar en primer término a medidas que, en el pasacionamiento del momento, adoptó la Liga contrariando las leyes que corresponden al cuerpo punitivo las cuales fueron rectificadas en sesión secreta, resolviéndose pasar al Tribunal, quién en poder de los antecedentes llevará adelante el expediente.

**Expulsiones**

Corresponderá expedirse en los informes de los jugadores expulsados en los encuentros disputados el sábado, domingo y martes últimos. Están en capilla los players Fernández de Atlético Candelaria, García de Huracán, Viveros de Palomar, Acuña de Olimpia, Espinoza de Unión y Quinteros de Guaraní.

**Denuncias**

denuncias por actitudes anti También deberá estudiar deportivas y demostraciones de falta de respeto a referees, al término de partidos. En ese sentido ha sido acusado el player Roberto Candia de Villa Urquiza por sus expresiones a la finalización del match con Guaraní y se ha informado también de la incultura de un grupo de exhaltados hinchas de los azulgranas.

**CAMPEONATO 1960**

Primera "B"

1ra. Rueda

| Clubes | J. | G. | E. | P. | Ps. |
|---|---|---|---|---|---|
| Gral. Paz | 7 | 6 | 0 | 1 | 12 |
| Candelaria | 7 | 5 | 0 | 2 | 10 |
| Independ. | 7 | 4 | 2 | 1 | 10 |
| Unión | 7 | 4 | 0 | 3 | 8 |
| Olimpia | 7 | 2 | 2 | 3 | 6 |
| Palomar | 7 | 2 | 1 | 4 | 5 |
| Rácing | 7 | 1 | 1 | 5 | 3 |
| Magallanes | 7 | 0 | 2 | 5 | 2 |

2da. Rueda

| Clubes | J. | G. | E. | P. | Ps. |
|---|---|---|---|---|---|
| Candelaria | 5 | 5 | 0 | 0 | 10 |
| Independ. | 5 | 4 | 0 | 1 | 8 |
| Rácing | 5 | 3 | 0 | 2 | 6 |
| Magallanes | 5 | 3 | 0 | 2 | 6 |
| Olimpia | 5 | 2 | 1 | 2 | 5 |
| Gral. Paz | 6 | 1 | 1 | 4 | 3 |
| Unión | 6 | 1 | 1 | 4 | 3 |
| Palomar | 5 | 0 | 1 | 4 | 1 |

Faltan jugar: Candelaria vs. Unión; Independiente vs Rácing; Olimpia vs. Gral. Paz Magallanes; Palomar vs. Rácing vs. Candelaria; Independiente vs. Palomar y Olimpia vs. Magallanes.



**Juegan Hoy Mitre e Independiente**

Cotejarán fuerzas esta noche por el torneo Beto Salvado los equipos de cadetes y primera división de Mitre e Independiente en cancha del Club Brown, encuentros que fueran suspendidos en la programación anterior por el mal estado del tiempo. Mitre para poder cumplimentar dichos compromisos deberá oblar la multa por la ausencia del conjunto de cadetes el domingo.

Ambos rivales sin chance en sus respectivas divisiones, jugarán en procura de mejorar sus ubicaciones en la tabla de posiciones figurando últimos en primera con solo un triunfo en 4 presentaciones.



# QUEDO ANOCHE CONFIRMADA LA CONSAGRACION DE MITRE

En su sesión de anoche la Mesa Directiva de la Liga Posadeña bajo la presidencia de su titular Sr. Esquivel, rechazó el pedido de anulación del partido con Mitre interpuesto por el Club Villa Urquiza. De tal manera quedó confirmada la consagración del Club Bartolomé Mitre, campeón del certamen oficial 1960 de primera división A, ocurrida el sábado en cancha de Atlético Posadas al vencer por 2 a 1 al Decano. Votaron por la aprobación del dictamen de la comisión investigadora, que aconsejaba la validez del partido con el resultado de 5 a 2 en favor de los auriazules, los consejeros de General Paz, Rácing, Independiente, Sarmiento, Mitre y Guaraní y por la negativa los representantes de Brown, Magallanes y Palomar,. La decisión fue adoptada por 15 votos contra 7 estando ausentes los consejeros de Villa Urquiza, Atlético Posadas, Huracán Atlético Candelaria, Olimpia y Unión. El delegado Sr. Abraham Toledo de Villa Urquiza con su inasistencia desvirtuó lo solicitado por la C.D. de la entidad a quien representa en la Liga, corroborando la actitud asumida para que el match se disputara con carácter oficial bajo la dirección del referee Anastacio Noguera.

**No pasó nada en la sesión de anoche de la Liga, desestimándose tras de un breve debate, el criterio de Villa Urquiza —sin representación en la oportunidad— de que se jugara de nuevo el match con Mitre, automáticamente ratificado como campeón de la presente temporada. Esta nota gráfica fue tomada por nuestro fotógrafo en plena reunión con la asistencia del presidente Sr. Esquivel, de los Consejeros Sres. Villa (Mitre); Daviña (J G Brown); Dávalos (Gral. Paz); Morínigo (Sarmiento); Viveros (Palomar); Cejas (Magallanes); Simsolo (Independiente); Espíndola (Guaraní); Delpiano (Rácing) y del secretario administrativo Sr. Gonseski**

El Club Mitre se adjudica la primera edición del trofeo "Carlos Sabatinelli" instituído por la familia Cucchiaroni.

**Desempate del Segundo Puesto**

En consecuencia quedando igualado el segundo puesto entre los clubes Atlético Posadas y Guaraní, se resolvió hacer jugar partido y revancha en cancha neutral para dilucidar el título de subcampeón

**Nuevos Horarios**

A partir del próximo sábado los encuentros que se jueguen por la tarde comenzarán 15 minutos más tarde. Los partidos preliminares a las 14.45 y los de fondo a las 16.45 horas.

**Informes para el Tribunal de Penas**

Girose al Tribunal de Penas para que sea considerado esta noche, además de la expulsión de jugadores, el informe en el cual el árbitro denuncia haber sido insultado por los jugadores Edgar Lima, Atanacio Centurión y Sigifredo Giménez de Huracán al término del cotejo con Guaraní.

# ATLETICO CANDELARIA EN POS DEL ASCENSO

La laboriosa gente del Club Atlético Candelaria vive con euforia la inmejorable oportunidad que le proporciona su ventaja de 2 puntos sobre Independiente para la conquista del anhelado ascenso a primera división "A". Durante muchos años todo el pueblo de Candelaria acompañó al representativo local en sus meritorias confrontaciones con los equipos de Posadas cinchando fuerte por lograr su afiliación oficial. Y el conjunto de los Nacimiento, Meza, Benítez y Amiel en su primer año de actuación en la Liga está próximo a dar el espaldarazo de convertir en tangible realidad las fervientes esperanzas de obtener el título de campeón de primera "B". En su penúltima presentación, recibirá en forma entusiasta la visita de Unión el domingo, match que de ganar, le otorgaría la posibilidad de adjudicarse el certamen con solo empatar el último cotejo en nuestra ciudad con Rácing.

**Meritoria campaña**

Los méritos de su actual situación de privilegio en la tabla de valores, hablan con elocuencia los 20 puntos conquistados en 12 partidos jugados, el sentido práctico de su delantera que con 51 goles comparte con Independiente la mayor eficacia y el poder de su defensa que con 21 tantos se erige en la valla menos batida. Promedios altamente satisfactorios para su vanguardia 4.25 por partido y para su defensa 1.75. Suma también el galardón de ser el único invicto de la segunda rueda habiendo triunfado en sus 5 compromisos. Sus 2 derrotas fueron en la vuelta inicial frente a Olimpia y General Paz de quienes se vengó recientemente. Cabe señalar también que impuso a Independiente sus 2 reveses, registrando además los rojos en la diferencia total, 2 empates con Olimpia y Magallanes en la primera rueda.

**Los resultados**

Candelaria en la primera rueda venció como local a lomar 8 a 2, a Fagallanes 5 7 a 1 y a Rácing 6 a 1 y como visitante a Independiente 4 a 2 y a Unión 4 a 1, perdiendo en su reducto con Olimpia 2 a 1 y como huésped con General Paz 4 a 1. En la segunda rueda superó como local a Independiente 3 a 1 y a General Paz 4 a 0 y como visitante a Pa-Palomar 4 a 3, a Magallanes a 2 y a Olimpia 4 a 2.

**Los preparativos**

Consecuentes con la importancia de los encuentros que le resta jugar, nos descuidan los "candelarienses" el estado físico. Esta tarde practicarán los integrantes del plantel y en previsión de que fuera sancionado el jugador Fernández por el Tribunal de Penas se tiene ya pensado elegir el reemplazante entre Silva o Ciriaco Meza.

**Rifa Postergada**

La Sub-Prefectura de Santa Ana comunica que el sorteo adjudicación de la rifa de San Ignacio pro festejos de la Semana del Mar en el Puerto de Santa Ana, y que debía efectuarse mañana, ha sido diferida para el 11 del corriente.








*Tenis*

## Alfredito Cambas se Adjudicó el Torneo de Cadetes Infantiles

**En la Final Superó a Derna**

Con la victoria del pequeño pero promisorio valor el tenis local, Alfredo Cambas (h) Infantiles, que se disputó con finalizó en el Itapúa Tenis Club el Torneo de Cadetes la participación de jugadores locales y de Oberá.

En el encuentro decisivo se enfrentaron Derna, representante de Oberá que demostró excelentes condiciones y un juego seguro y eficaz, vencedor de Carlos Cambas en el encuentro semifinal, con Alfredito Cambas, quien ratificando su calidad eliminó a varios adversarios para llegar a la final. La lucha resultó sumamente pareja e intensamente disputada. Derna se adjudicó la primera vuelta por 7|5 logrando Cambas hacer suya la segunda por 6|4. En la rueda final, ratificando ambos contrincantes los merecimientos expuestos, llegaron a igualar 4 a 4. Finalmente Alfredito Cambas supo sacar provecho de su juego preciso y potente, doblegando a su adversario por 6|4.

En síntesis, el torneo de Cadetes Infantiles sirvió para demostrar que en la provincia existen pequeños tenistas que con verdaderas promesas para nuestro deporte, y que el próximo torneo provincial de Cadetes a disputarse por la copa donada por el ex cónsul alemán, constituirá un extraordinario acontecimiento deportivo.

**TORNEO DIA DE LA RAZA**

Unicamente faltan disputar se los encuentros decisivos correspondientes a la primera y segunda categoría. En 2da. Cabral, que venció a Pasquet se enfrentará en la final con Paiz.

En la categoría superior la lucha final estará a cargo de los hermanos Alfredo y Ricardo Cambas, pues el primero venció ayer a Adolfo Fernández en dos set, y Ricardo superó en un encuentro sumamente disputado a Carlos Daffunchio.

Alfredito Cambas